

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



**Berching im Portrait:
Raum zum Leben am Main-Donau-Kanal**

BAUEN & WOHNEN

Meisterstücke Handwerk

**Aus dem Kloster für das Kloster:
Neubaudämmung mit Stroh
von den eigenen Feldern**

**Anpacker gesucht:
Fachkräfteausbildung im Fokus**

FREIZEIT

Leben & Genuss

Frauenmantel für Frauen!

**Wandern, Radfahren & Kultur
im Erlebnisraum Berching**

**Scheidungsfolgevereinbarung:
Was ist das eigentlich?**

**Regionaler Arbeitsmarkt
mit zahlreichen Angeboten**



**GEHEN SIE HEIMATSHOPPEN
IN IHRER REGION**



Luxus jeden Tag genießen.

Verwöhnprogramm der Sinne

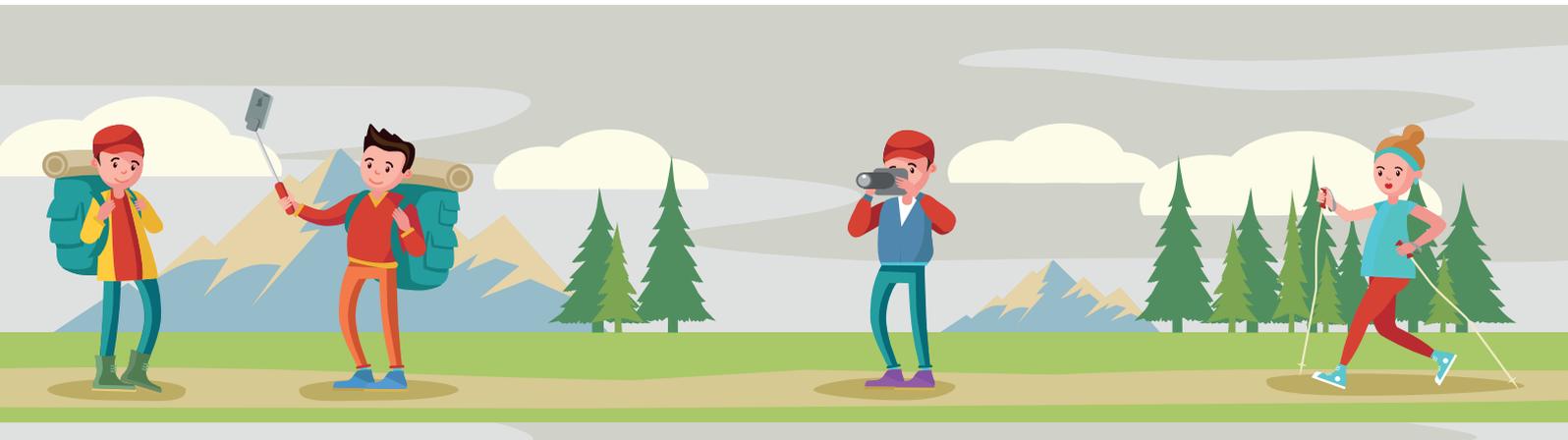
Luxus muss nicht unbezahlbar sein – ein stilvoller Holzboden wertet Ihr Zuhause auf und sorgt für ein besonderes Ambiente. Wir bieten Ihnen jede Menge Ideen und helfen bei Planung und Umsetzung.

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Telefon: 09491 94140

www.maag-holz.de

Ihr Partner des Handwerks
mit 100 Jahren Erfahrung im
Holzhandel.

**Vereinbaren Sie einen
Beratungstermin.**



Lichtblick

Ein Sommer bringt gewöhnlich viel Licht und Wärme, das ist grundsätzlich nichts Besonderes – aber dieser Sommer bringt neben der ersehnten Wärme endlich ein Licht der Hoffnung! Tragen wir es weiter, schauen wir vorwärts, und lächeln wir erleichtert, wenn wir Corona endlich hinter uns lassen können...

Liebe Leserinnen und Leser!

In der Sommerausgabe 2019 berichteten wir wie selbstverständlich über traditionelle Bürger- und Vereinsfeste, Kultur- und andere Veranstaltungen. Dass die Sommer 2020 und 2021 ohne solche Veranstaltungen auskommen mussten/müssen, hat sich niemand vorstellen können. Durch die Corona-Krise haben wir im gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben erhebliche Einschränkungen hinnehmen müssen, die gleichzeitig für unser aller Gesundheit richtig waren. Die Pandemie hat jeden auf verschiedenste Weise getroffen. Nun hoffen wir, dass sich unser Alltag langsam normalisiert und jeder von uns „seine“ Pandemie-Folgen meistern kann. Wir sind dankbar, dass unser Magazin trotz der widrigen Umstände im gewohnten Umfang erscheinen kann – herzlicher Dank an unsere treuen Kunden und Leser!

Neben Informationen zu unseren Themenschwerpunkten Bauen & Wohnen sowie Automobil & Technik blicken wir auf den Stellenmarkt in unser Region, der zunehmend interessanter für die inserierenden Firmen und auf der anderen Seite die Arbeitssuchenden wird. Den Bereich Genuss & Leben beleben wir mit Rezepten, der Heilkräuter-Serie und unserer Kinderseite. Regional weisen wir gerne auf die Organisation des Schnäppchenmarkts der FGK-Mitglieder in Hemau hin. Schauen Sie vorbei!

Berching haben wir in dieser Ausgabe im Visier der Gemeindevorstellung. Die Stadt ist das Tor zum Naturpark Altmühltal. Lassen Sie sich vom historischen Flair der Altstadt bezaubern. Erleben Sie, was der Ort zu bieten hat und fühlen Sie sich wohl in einer einzigartigen Naturlandschaft. Wir bedanken uns bei Herrn Bürgermeister Ludwig Eisenreich und seiner Stadtmarketingleiterin Frau Veronica Platzek sowie beim Tourismusbüro mit Frau Aniko Kerl für die umfangreichen Texte, das wunderschöne Bildmaterial – und die freundliche Zusammenarbeit.

Genießen Sie Ihren „Dahoam-Urlaub“ in unserer wunderschönen Heimat.

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin



IHR REGIONALFIT-HERAUSGEBER
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner



**Das Licht der Hoffnung
brennt nur in der Zuversicht.**

Monika Minder



ZIMMERER (m/w/d)

Werde Teil unseres Semmler-Teams



WIR SUCHEN DICH!

Melde dich bei uns!

Was wir bieten:

- ✓ Familienbetrieb mit hohem Zusammengehörigkeitsgefühl
- ✓ geregelte Arbeitszeiten
- ✓ betriebliche Altersvorsorge
- ✓ Vermögenswirksame Leistungen
- ✓ Übertarifliche Bezahlung
- ✓ vielseitiges Aufgabenspektrum



Holzbau Semmler GmbH
Rieb 5 | 93155 Hemau | Tel. 09491-941110
job@semmler.bayern

gerne auch per WhatsApp
 +49 1511 5759314
www.SEMMLER.bayern

KOMM IN UNSER TEAM

Allianz-Ausbildung. Spannender als du denkst.

Ausbildung zum Kaufmann für Versicherungen und Finanzen (m/w/d)



Infos zur Bewerbung

Ansprechpartner: Walter Nuber

Mail: walter.nuber@allianz.de

Tel.: 09491 - 95 35 51

www.allianz-ernsberger-nuber.de

INHALT

Juli | September 2021



2 **Luxus jeden Tag genießen**
mit Holzböden von MAAG

3 **Editorial**
Lichtblick

6 **Sommer Shoppen bei Götz**
für das perfekte Outfit

9 **Rätselspaß für Kinder**
Detektiv Paul sucht den Dieb!



10 **Frauenmantel für Frauen**
Tangrintler Gwax von Sabine Rosner

12 **Schnäppchenmarkt**
des FGK in Hemau

14 **Sei schlau: Shoppe in Hemau**
Die Mitglieder des Fachgeschäftekreises

16 **Das Tor zum Altmühltal**
Berching im Portrait

19 **Spielgeräte für Kommunen
und Privat**
Gesamtlösungen gibt es bei Blaser

23 **Werbegemeinschaft Berching**
Ihre regionalen Einkaufsadressen

28 **„Dahoam“ in Griechenland**
Schlemmen Sie im Restaurant Meteora

29 **Wandern, Radfahren & Kultur**
Erlebnisraum Berching

32 **Kloster als Vorreiter**
Plankstetten dämmt Gebäude mit
hauseigenem Stroh

34 **Werben Sie erfolgreich!**
Rabatt-Offerte in der RegionalFit



36 **Holzkohlenduft in der Luft**
Würzige Grillmarinaden & Co.

37 **Problemzonen wegzaubern**
im Kosmetikstudio Marianne Schoder

39 **Urlaubsland der Träume**
Unterwegs im Bayerischen Jura

40 **#Gaffen geht gar nicht**
Medienkampagne gegen Gaffer
auf der Straße

41 **Scheidungsfolgevereinbarung**
RA Schmid informiert über
Regelungen nach der Scheidung

42 **Bei jedem Einsatz dazulernen**
Zeitarbeit statt Arbeitslosigkeit

45 **Betonpavillon im Garten**
Erweiterung eines Altbaus aus den
1930er Jahren



47 **Anpacker gesucht**
Teamarbeiter sind willkommen bei
Schumann in Painten

49 **Planung. Rohbau. Sanierung.**
Hoher Qualitätsstandard bei Niebler
Bau garantiert

51 **Freiraum für Entwicklung**
Die Herder-FOS in Pielenhofen steht
für Gestaltung und Kreativität

52 **Gestalte deine Zukunft!**
Ausbildungsmöglichkeiten bei der
Freitag Elektro-GmbH & Co. KG

SOMMER SHOPPEN

bei Modehaus Götz im Altmühltal

ENDLICH SOMMER-SHOPPEN

Endlich haben wir wieder ganz normal für Sie geöffnet! Mode ist unsere Leidenschaft - Was gibt es Schöneres als in unserer schönen Region einzukaufen.

Weit ab von der stickigen Luft in überfüllten, anonymen Einkaufszentren in den Großstädten.

Bei uns wird Shopping mit tollen Menschen, kulturellen Erlebnissen und viel Genuss groß geschrieben.

DAS PERFEKTE SOMMEROUTFIT

Entdecken Sie jetzt unsere neusten Lieblingsstücke und machen Sie einen kleinen Abstecher in das leckere Café Bay.Chi, um regionale Köstlichkeiten zu genießen: das alles gehört zu einem unvergesslichen Einkaufserlebnis dazu.

Lassen Sie sich bei uns verwöhnen. Ganz nach dem Motto:
Mode Genuss Erlebnis.

*Herzlichst
Ihre Familie Götz*



IMMER DIE NEUESTEN TRENDS

In unserer Young-fashion-Abteilung mit angesagten Marken wie **Mango, Na-kd, Champion ...** findet man sie als Erstes!

DAS PERFEKTE HEMD

Für unsere Männer haben wir eine **exclusive Business Abteilung**. Genau das Richtige, wenn Sie auf der Suche nach einem neuen Hemd oder Anzug sind.



SCAN MICH

TAIFUN

Follow us!

modehaus_goetz

Goetz.Modehaus



Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim
Cecil Store | Hauptstraße 27 | Beilngries
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries

GÖTZ.
Mode Genuss Erlebnis

HEMAUER WALDBAD BEREIT FÜR BADESAISON

Pünktlich zu Beginn der Badesaison ist auch das Hemauer Waldbad bereit für seine Gäste. Damit das Badevergnügen auch zu Coronazeiten ungetrübt bleibt, sind einige wichtige Punkte zu beachten: Badegäste haben die allgemein gültigen Abstands- und Hygienevorschriften zu befolgen. Weiterhin sind die Hinweisschilder vor Ort zu beachten.

Das Hemauer Waldbad ist frei zugänglich und steht seinen Besucher:innen ganzjährig bei freiem Eintritt zur Verfügung. Kostenlose Parkplätze sind in ausreichender Zahl vorhanden. Die Rutsche, der Sprungturm und der Steg sind derzeit vorübergehend gesperrt. Tiere bzw. Hunde sind auf dem Waldbadgelände untersagt. Auf dem Gelände zu grillen oder offenes Feuer zu entfachen, ist nicht erlaubt.



STADT HEMAU SUCHT WERTSTOFFHOPFAT:INNEN

Spenden statt Wegwerfen: Getreu diesem Motto sammeln einige Wertstoffhöfe im Landkreis Regensburg in Zusammenarbeit mit dem Verein „Computerspende Regensburg e.V.“ ausranzierte Laptops und geben sie an Bedürftige weiter. Die Stadt Hemau macht mit und sucht für den Wertstoffhof Hemau ehrenamtliche „Wertstoffhofpat:innen“, die sich um die reibungslose Weiterleitung der gespendeten Geräte an „Computerspende Regensburg e.V.“ kümmern.

Die veralteten, noch brauchbaren Laptops, Notebooks, Netbooks und Zubehör werden am Wertstoffhof in separaten Boxen gesammelt. Die Wertstoffhofpat:innen leiten diese an den gemeinnützigen Verein „Computerspende Regensburg e.V.“ weiter. Dieser repariert und bereitet die Altgeräte auf. Sie bekommen etwa ein neues Betriebssystem sowie ein umfangreiches Softwarepaket. Gegebenenfalls noch gespeicherte Daten und Programme werden professionell gelöscht. Die gespendeten Computer gehen anschließend an bedürftige Menschen, beispielsweise Schüler:innen aus einkommensschwachen Familien, Arbeitslose, Bezieher:innen von Grundsicherung, Geflüchtete sowie soziale Organisationen im Großraum Regensburg. Der doppelte Vorteil der Aktion: Zum einen wird durch die Zweitverwertung Elektroschrott vermieden und die Umwelt geschont. Zum anderen erhalten bedürftige Menschen einen zeitgemäßen technischen Standard, um an der digitalen Welt teilzuhaben.

Interessierte Bürger:innen wenden sich bitte an Corinna Liebl, corinna.liebl@hemau.de, 09491/9400-30.

Besser, schneller, leichter öffnen ...



Verpassen Sie nicht unsere Sommer-Aktion* und die Angebote im aktuellen Flyer!

Arbor Apotheke



... mit der Arbor Apotheke - immer dabei 😊



*Abgabebedingungen wie im Flyer angegeben.

HERZLICHKEIT



UND KOMPETENZ



ERLEBEN.



Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riederburger Str. 4, 93155 Hemau • ☎ 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke

Geselligkeit

beim Grill-Genuss

Hat sich die dunkle Jahreszeit jemals so lang und kalt angefühlt wie dieser Corona-Winter? Endlich können wir wieder Freunde treffen, zum Beispiel beim Grillen. Wir nutzen jeden lauen Sommerabend für eine unserer liebsten Freizeitbeschäftigungen. Außer den lang entbehrten Freunden und Verwandten ist alles, was wir zum Grillen brauchen: gutes Fleisch, Fisch, Gemüse – und natürlich auch die Kohlen für unseren Grill (wenn wir nicht inzwischen auf Gas oder Strom umgestiegen sind).

Längst ist Grillen viel mehr als nur die Zubereitung von Essen im Freien – es ist zum Kult geworden. Und der Genuss ist in dieser Saison wegen der wieder erlaubten fröhlichen Geselligkeit nicht nur kulinarisch so groß wie nie. Wer sich jetzt etwas Besonderes gönnen möchte, ist zum Beispiel mit einem edlen Porterhouse-Steak gut beraten. Für leidenschaftliche Fleisch-Liebhaber gehört das lange gereifte Dry-Aged-Beef zur Extra-Klasse. Fisch-Freunde freuen sich zum Beispiel über frischen Lachs oder Muschelspieße, Veganer wählen Gemüse aus der Region – und wer auf seine schlanke Linie achtet, kann bei vielen Metzgern oder in Supermärkten Putensteaks in verschiedenen Marinaden kaufen. Baguette dazu ist ein Muss.

TIPP: Damit Fleisch und Fisch nicht trocken werden, erst kurz vor Ende der Grillzeit würzen und salzen. Wer besonders gesundheitsbewusst grillen will, verwendet Aluschalen. Jetzt braucht nur noch die Abendsonne zu scheinen. Dann werfen wir wieder unseren Grill an, schmausen mit Familie und Freunden – und freuen uns, dass noch eine lange Grill-Saison vor uns und Corona (hoffentlich weitgehend) hinter uns liegt!

TEXT: **BETTINA VON SASS**



“Der Sonnige Altmühltaler”



Bootsverleih mit Fun und Gemütlichkeit
Service • Transfer • und viel mehr...

Anrufen und los geht's:

Mobil: 0170 3421923 Telefon: 08464 8655
e-mail: info@Der-Sonnige-Altmuehltaler.de

www.Der-Sonnige-Altmuehltaler.de



Im Fachgeschäft stressfrei einkaufen!

MwSt. geschenkt, weil cocozoo on dich denkt!

SCHULSTART EASY 20%
im Juli und August auf Einschulungslisten

20%
auf alle Rucksäcke vor Ort

99,95€
statt 129,95€

Next Level
weiterführende Schulen

Karten, Alben, Dekoartikel
kleine Geschenke u.v.m.
zu den „weißen Festen“!



**Kommunion
Konfirmation
Hochzeiten**

SOMMER - SONNE - SAND UND MEER
TOLLE BADE- UND FREIZEITARTIKEL
FÜR DEN URLAUB UND
FÜR ZUHAUSE

DER SOMMER KANN KOMMEN



Ausweishüllen für
wichtige Dokumente

FRANKHAUSER
Schreiben - Spielen - Schenken
Lotto - Toto - Glücksspirale

INTERNATIONALE BESCHEINIGUNG
ÜBER IMPFUNGEN
UND IMPFBUCH
INTERNATIONAL CERTIFICATE
OF VACCINATION
CERTIFICATS INTERNATIONALS
DE VACCINATION

gemäß § 22 InfSchG

Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • Telefon 0 94 91 - 5 32 • spielwaren@frankhauser.de

Detektiv Paul

und die geraubte Handtasche



	Verdächtiger 1	Verdächtiger 2	Verdächtiger 3
Name:			
Art des Rades:			
Farbe des Rades:			

Wem gehört das rote Fahrrad?

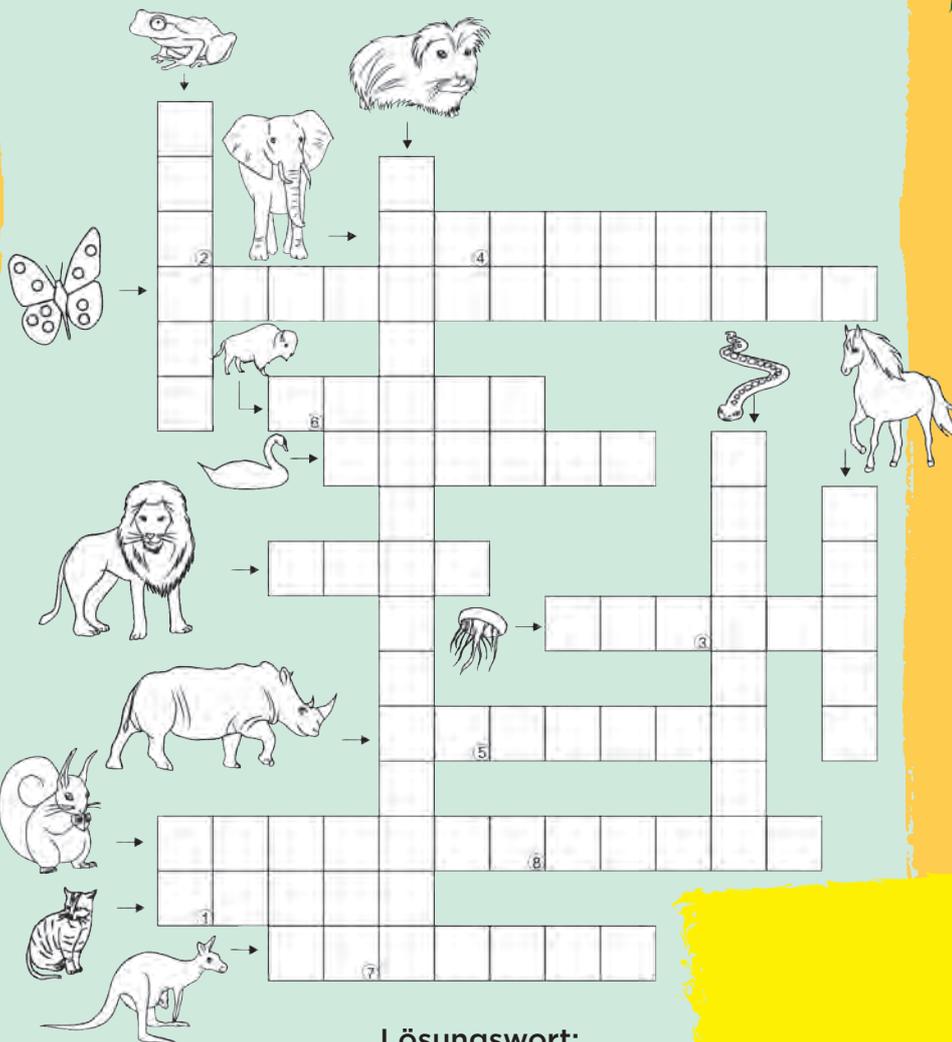
Gegen 10.00 Uhr morgens wurde im Schlosspark Königstein Oma Ilse die Handtasche geraubt. Der Dieb ist mit einem roten Fahrrad an Oma Ilse vorbeigefahren und hat ihr die Handtasche von der Schulter gerissen.

Schon am nächsten Tag ermittelt Detektiv Paul in diesem Fall und hat drei Fahrräder sichergestellt und somit auch drei Verdächtige. Alle Verdächtigen streiten ab, der Dieb zu sein. Doch wem gehört nun das rote Fahrrad, mit dem der Raubüberfall verübt wurde, und wer ist der Täter?

Kannst du Paul dabei helfen? Knobele die Tabelle aus und überführe den Dieb!

TIERISCHES BILDER-KREUZWORTRÄTSEL

zum Lösen und Ausmalen



Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8

Hier sind die Hinweise:

1. Ein Verdächtiger heißt Dennis.
2. Ein anderer Verdächtiger fährt ein Rennrad.
3. Rechts neben dem Rennrad steht ein Klapprad.
4. Ganz links in der Tabelle steht ein Mountainbike.
5. Das Mountainbike ist nicht grün.
6. Grün ist das Klapprad von Michael.
7. Uwe steht als Verdächtiger in der Mitte der Tabelle.
8. Dennis fährt ein gelbes Fahrrad.

Die Lösungen findest du auf der nächsten Seite. Mehr Rätselspaß gibt es auf www.raetseldino.de.



Tangrintler Gwax

Frauenmantel-Wissen von Kräuterfrau Sabine Rosner, Painten

Der Frauenmantel, *Alchemilla xanthochlora* oder *vulgaris*, gehört zur Familie der Rosengewächse, einer freundlichen Pflanzenfamilie, die kaum zu Giftbildung neigt und eine wohltuende Harmonie ausstrahlt. Vertreter dieser Familie bringen viele Früchte hervor wie die Himbeere, Brombeere, Erdbeere, Aprikose, Schlehe, den Apfel oder den Pfirsich, aber auch andere Heilpflanzen wie den Odermennig, das Gänsfingerkraut, den Weißdorn, die Blutwurz, das Mädesüß oder die Nelkenwurz.

Andere Namen des Frauenmantels sind Alchemistenkraut, Aller Frauen Heil, Himmelstau, Marienmantel, Taubecher oder Weiberkittel. Der Name *Alchemilla* kommt vom arabischen Wort „*alkemelych*“, was Alchemie bedeutet. Die Alchemisten glaubten, mit den Tautropfen des Frauenmantels den Stein der Weisen herstellen zu können, mit dem man ewiges Leben und Gesundheit erlangen kann und aus unedlem Metall Gold herstellen kann. Und in der Tat ist der Frauenmantel die wahre Alchemistin unter den Pflanzen, da es nicht nur Tau ist, der sich auf den Blättern sammelt, sondern Wasser, das die Pflanze aus dem Boden aufnimmt, reinigt

und wieder über Drüsen an ihren Blättern abgibt.

Am meisten fällt bei dieser Pflanze das Blattwerk auf. Ich finde, es gibt kaum eine Pflanze, die so schöne Blätter hat wie der Frauenmantel. Andere Rosengewächse haben ihr Haupt-

ein Mantel gefaltet sind und sich dann zu einer Schüssel auffalten, die empfangend nach oben gerichtet sind und einen silbernen Tautropfen hervorbringen. Mit welchem Organ ließe sich hier besser ein Vergleich anstellen als mit der Gebärmutter? Die Blätter zerreißen zäh, und es bleiben oft Blattnerven stehen, was auf die festigende Wirkung auf Gewebe, vor allem der Beckenorgane und Venen hinweist. Seine Behaarung deutet auf einen hohen Gehalt an Kieselsäure hin, der auch festigend auf das Gewebe wirkt. Man kann sagen, dass die Pflanze schwitzt und ihre Guttationstropfen hervorbringt und deshalb auch bei Hitzewallungen und Schweißausbrüchen in den Wechseljahren hilft. Frauenmantel sollte in keiner Teemischung rund um Regelbeschwerden, Schwangerschafts- oder Wechseljahresbeschwerden fehlen.



Frauenmantel sollte in keiner Teemischung rund um Regelbeschwerden, Schwangerschafts- oder Wechseljahresbeschwerden fehlen.

*Kräuterfrau Sabine Rosner,
Apothekerin und Heilpraktikerin*

augenmerk auf die Blüte gerichtet, wie die Rose, oder die Früchte, wie Erdbeere oder Himbeere, oder auf die Wurzel, wie die Blutwurz. Bei ihr sind es die Blätter, die jung wie

Die Pflanze wächst im Halbschatten und auf feuchten Wiesen und hilft auch bei Beschwerden durch feuchte Kälte, vor allem bei Rheuma und Arthrose – gerade bei Frauen in den Wechseljahren.

Sie schützt sich vor Fäulnis und Schimmel durch Gerbstoffe. Diese können medizinisch gegen Durchfall, bei Entzündungen im Mund- und Rachenraum, Genital- und Analbereich und gegen Blutungen, vor allem nach der Entbindung, eingesetzt werden. Der Frauenmantel wirkt krampflösend und hormonregulierend bei starker und schmerzhafter Regelblutung. Er bereitet den Uterus auf die Entbindung vor, fördert die Milchbildung und festigt das Gewebe nach der Entbindung.

TEXT: SABINE ROSNER

Eine wahre Alchemistin unter den Pflanzen: Der Frauenmantel nimmt Wasser aus dem Boden auf, reinigt es und scheidet es über Drüsen an seinen Blättern wieder aus.



Lösungen Kinderrätsel
Kreuzworträtsel: KOALABÄR
Detektiv Paul: Uwe gehört das rote Rennrad.



Unser besonderes Schmankerl für alle Heimaturlauber:

Neben unserer regionalen Spezialitäten-Küche erwartet Euch auch Live-Musik im Biergarten – natürlich alles im Rahmen des Erlaubten:

Kirta-Wochenende:
3.–5. Juli

Frühschoppen:
Sonntag, 18. Juli nach der Kirche

Dämmerchoppen:
Sonntag, 8. August ab 17 Uhr

Euren Platz im Biergarten könnt's sichern unter:
09491 / 654



Öffnungszeiten:
Mittwoch ab 17 Uhr,
Donnerstag–Sonntag
ab 10 Uhr

Die Schamerer-Kirta findet statt! Mit Festküche, Kirtabaum und Live-Musik –alles im Rahmen der zur Veranstaltung geltenden Hygiene-Vorschriften



UND WO SIND VERSICHERUNGEN, WENN MAN SIE MAL BRAUCHT? ALSO, WIR SIND HIER.

Roter Bügel 1, Hohenschambach

gabler allfinanz gmbh
gabler-allfinanz.de



ZURICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.





SHOPPEN IN HEMAU

Und dieses Jahr ist doch alles ganz anders

Der SSV ist ein spannendes Thema und sehr wichtig für den Handel. Und dieses Jahr ist doch alles ganz anders aufgrund der Ladenschließung seit dem Winter und bis ins Frühjahr.

Am 16./17. Juli startet in Hemau wieder etwas, was es eigentlich schon länger nicht mehr gab: ein Schnäppchenmarkt mitten in der Stadt. Vor und in den Geschäften werden Schuhe, Taschen, Textilien, Tracht und Mode und Geschenkartikel und vieles mehr durch satte Rabatte eben zu absoluten „Schnäppchen“. Rechtzeitig zur Urlaubs- und Ferienzeit.

Ein Familienwochenende mit längeren Öffnungszeiten an diesen beiden Tagen, Freitag bis 20 Uhr und Samstag bis 16 Uhr. Danach noch etwas leckeres essen oder trinken ist wie ein Kurzurlaub. „Bella Hemau“ freut sich auf Ihren Besuch!

Wir haben den passenden Schuh

Sie erhalten
10-30 % Rabatt
auf die aktuelle Sommerware.

Schnäppchenmarkt Hemau
16. und 17. Juli
Freitag bis 20.00 Uhr
Samstag bis 16.00 Uhr
(Schnäppchen vorm Laden)



Schuhmoden
Döllinger

Beratshausen Hemau Dietfurt Kelheim Burglengenfeld
www.schuhmoden-doellinger.de

Genießen Sie den Sommer mit Schuhen vom Schuhhaus Döllinger

In diesem Jahr ist leider alles anders – auch der „Sommer“ zeigte noch nicht, was er kann. Das wird sich aber ändern, denn bei uns schmelzen schon bei diesen Temperaturen die Preise.

Unser Angebot an unsere Kunden: 10-30 % Rabatt auf ausgewählte Schuhe, bis zu 70 % für Einzelpaare (Schnäppchenmarkt vor der Tür).

Das Team von „Schuhmoden Döllinger“ freut sich auf Ihren Besuch!

Döllinger
LEDER & TRACHT

GROSSER LAGERVERKAUF

-30% -50% -70%

NUR FREITAG 16.7 UND SAMSTAG 17.7 REGENSBURGER STR. 7

Lust auf Trachtenmode vom Pöllinger

Viele Trachten für Damen, Herren und Kinder gibt es zu sensationellen Preisen in riesiger Auswahl – die beste Gelegenheit, um Schnäppchen zu machen! **Reduzierungen bis zu 70 %** Unser Ladengeschäft in der Kirchengasse 8 hat natürlich auch geöffnet. Kommen Sie rein, wir freuen uns auf Sie!

AU NEU ERLEBEN

Super Angebote an diesen Schnäppchen-Tagen bei Frankhauser!

Von 1,- Euro bis 20,- Euro. Viele Sachen total reduziert 50 % bis 70 % billiger!

Hier lohnt es sich vorbeizuschauen. Es gibt Angebotstische, wo die reduzierte Ware separat für unsere Kunden aufgebaut ist. Spielwaren, Geschenkartikel sowie reduzierte Federmäppchen – es gibt für jeden was zu schauen. Also nutzen Sie die Schnäppchentage aus!

In den Monat Juli und August bieten wir für unsere Schulanfänger auf alle **Einschulungslisten 20 % Rabatt**. Gerne können Sie uns Ihre Liste vorbeibringen, und wir sortieren ihnen dann die benötigten Artikel dann vor, kein Stress und alles richtig!

Jederzeit können jetzt auch wieder die **Kinderwunschlisten** zusammengestellt werden. Jedes Kind kann sich vor seiner Geburtstagsfeier bei uns seine persönliche Wunschliste erstellen.



Lanzl
20 %
70 %
40 %
LUFTIGE
**SOMMER
SCHNÄPPCHEN**

Freitag, 16. Juli bis 20.00 Uhr
Samstag, 17. Juli bis 16.00 Uhr
Stadtplatz 18, 93155 Hemau

20 % auf die aktuellen Sommer-Kollektionen bereits ab 1. Juli!



im **TEZ** Hemau www.frankhauser.de

16. UND 17. JULI
SCHNÄPPCHENTAGE

1€
5€
10€

FRANKHAUSER

Schreiben - Spielen - Schenken | Lotto - Toto | Glücksspirale
Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • 09491 532 • spielwaren@frankhauser.de



Mode bei Brigitte
Nürnberger Str. 16, 93155 Hemau
Tel. 09491/9532000, modebeibrigitte@t-online.de

Mi, Do, Fr: 10-12 und 14-18 Uhr
Sa: 10-13 Uhr

Besuchen Sie uns am 16./17. Juli beim Schnäppchenmarkt in Hemau!

Mode bei Brigitte

bietet wöchentlich wechselnde Mode für Damen in jedem Alter und in jeder Größe.

Im Juli erhalten Sie auf ALLE Artikel 10 %, beim Kauf von 2 Artikeln 20 %, beim Kauf von 3 Artikeln 30 % Rabatt.

Beim Schnäppchenmarkt warten tolle Angebote auf Sie.

Lanzl: Sommermode, die gute Laune macht

Schön, Sie wieder bei uns im Geschäft begrüßen zu dürfen. Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung und Treue mit **20 % Rabatt** auf die aktuellen Sommerkollektionen – **Aktionsstart 01. Juli 2021.**

Freuen Sie sich auf luftige Sommermode bekannter Marken für die ganze Familie & Modehighlights aus Italien. Auch die ersten leichten Herbsttrends sind eingetroffen und begeistern mit neuen Farben.

Finden Sie Ihr persönliches Sommerschnäppchen!

Schnäppchenmarkt: 20-70 % Rabatt.

Einzelteile stark reduziert.

SEI SCHLAU UND SHOPPE IN DER EIN



Bau & Handwerk

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türenstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Karl Pollinger	Kasernenstr. 8	09491-902073
Gastl Haustechnik	Kasernenstr. 20	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baierl	Hennhüll 5	09491-953757
Naturstein Semmler GmbH	Kasernenstr. 17	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstr. 7	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstr. 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstr. 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Spenglerei Konrad Pollinger GmbH & Co. KG	Kasernenstr. 3	09491-9541621
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660
Wohlfühlmalter Weber	Greinerstr. 1b	0152-54217723



Essen & Trinken

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Brauereigasthof & Getränke St. Georg	St.-Georg-Str. 2, Neukirchen	09491-94090
Cafe-Bistro Musica	Riedenburger Str. 2	09491-5789883
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstr. 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Sturm's Pizzeria	Unterer Stadtplatz 4a	09491-1362



Gesundheit & Wellness

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Str. 4	09491-9523820
Body Gym	Gewerbering Ost 24a	09491-3355
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Hörgeräte Reichel GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schene Händ	Stadtplatz 18	09491-959274
Schlaganfall Regeneration – Praxis Elisabeth Schmid	Josef-Schneider-Str. 21	09491-9528897
Zahnarztpraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



KAUFSTADT HEMAU! HIER FINDEN SIE, WAS SIE SUCHEN

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Nürnberger Str. 26	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
... einfach sauber!!!	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10, Laufenthal	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Inmodis GmbH	Kohlweg 5, Hohenschambach	09491-74298850
Jakob Lindner Werbetechnik	Nürnberger Str. 24	0151-40777057
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Kimmel GbR Garten, Heim und Kunst	Kohlweg 3, Hohenschambach	0172-9874311
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Str. 15, Regensburg	0941-207366
Mode bei Brigitte	Nürnberger Str. 16	09491-9532000
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MR Jura e.V.	Am Gewerbebogen 13a	09491-755
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GdB Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank im Oberpfälzer Jura eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstatter	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmaitzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Sandras Haarkunst	Stadtplatz 20	09491-7709940

Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360
Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies GmbH	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Str. 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Werbeagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722

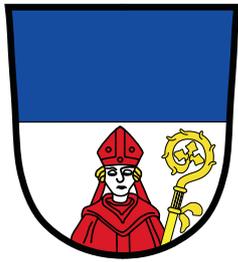
KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Hemau Franz Gröninger GmbH	Regensburger Str. 44	09491-510
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Kfz Renner	Hochstr. 6 Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820

DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftekreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.





Berching

Raum zum Leben

Liebe Leserinnen und Leser
der RegionalFit,
liebe Bürgerinnen und Bürger,

Berching, das Tor zum Naturpark Altmühltal, liegt am Ufer des Main-Donau-Kanals und am historischen Ludwig-Donau-Main-Kanal. Mit seiner idyllischen Lage und seinem historischen Flair ist das Mittelalterstädtchen nicht nur ein beliebtes Ziel für Gäste, sondern auch eine lebenswerte Heimat für seine Einwohner.

Der gemeinschaftliche Zusammenhalt und die ehrenamtliche Tätigkeit stehen seit jeher hoch im Kurs. Insgesamt sind in Berching rund 180 Vereine aktiv. Wohnortnahe Arbeitsplätze, beste Bildungs- und Betreuungsangebote, ein vielfältiges kulturelles Angebot und abwechslungsreiche Freizeitmöglichkeiten garantieren hohe Lebensqualität. Berching ist Cittaslow-Stadt und Geburtsort des berühmten Komponisten Christoph Willibald Gluck. Eine vollständig erhaltene mittelalterliche Altstadt mit komplett erhaltenem Stadtmauerring mit vier Toren und 13 Türmen, zahlreiche Kulturdenkmäler, traditionelle Veranstaltungen wie der Rossmarkt, das Pfingstvolksfest, Kabarett und Theater und das Lichterfest Berchinnale sowie Kanal im Feuerzauber machen den Aufenthalt und das Leben in Berching zum Erlebnis.

Als moderne Gemeinde setzen wir auf Bildung, sozialen Zusammenhalt, Kultur und eine leistungsfähige, mittelständisch geprägte Wirtschaftsstruktur mit innovativen Betrieben im Maschinenbau, im Handwerk, in der Landwirtschaft und im Gastgewerbe. Durch die Gebietsreform 1972 und weitere Zusammenschlüsse in den Jahren 1976 und 1978 hat die Stadt Berching im Landkreis



Neumarkt i.d.OPf. ihr heutiges Ausmaß. Mit rund 9000 Einwohnern erstreckt sich unsere Großgemeinde auf 131 km² und zählt mit zu den flächenmäßig größten Gemeinden Bayerns mit stolzen 43 Ortsteilen.

Die Kernstadt liegt tief ins Sulztal eingebettet und bietet von wunderschöner

Natur- und Kulturlandschaft umgeben besten Erholungsraum zum Wandern und Radfahren, Entdeckungstouren zu naturräumlichen Besonderheiten wie die Sinterterrassen im Ortsteil Holnstein, die Schlucht in Thann, das Kreuzerloch bei Plankstetten und Aussichtsplätzen mit beeindruckenden Panoramen.



Berching ist unsere Heimat, die wir stolz mit unseren Gästen teilen. Selbst wenn aktuell noch nicht alle Angebote in vollem Umfang genutzt werden können, möchten wir unseren lebenswerten Ort auf den nächsten Seiten vorstellen. Wir freuen uns auch Sie bald in Berching begrüßen zu können!

Ihr
Ludwig Eisenreich
Erster Bürgermeister



Bild: Dietmar Denger

Bilder Ortsportrait:
Stadt Berching, sofern
nicht anders genannt

Ein Blick in die Geschichte

Blütezeiten und Bemühungen

Bereits im Jahr 883 wird Berching erstmals urkundlich erwähnt. Elf ereignisreiche Jahrhunderte hat die Stadt seither erlebt.

Schon lange bevor der Ort „Pirihinga“ im 9. Jahrhundert zum ersten Mal in einer Urkunde Kaiser Karls III. auftaucht, siedelten Menschen im Berchinger Raum. Das beweisen Funde aus der Jungsteinzeit (ca. 5000 v. Chr.) sowie der späteren Urnenfelder-, Hallstatt- und Latènezeit. Im Ortsteil Pollanten wurden Reste einer spätkeltischen Siedlung und ein germanisches Gräberfeld entdeckt.

Im Mittelalter erlebt Berching eine Blütezeit. Im Jahr 912 gelangt der Ort in den Besitz der Fürstbischöfe von Eichstätt und entwickelt sich schon bald zu einem bedeutenden Ämterzentrum. 1296 wird Berching erstmals als „oppidum“, also als „befestigter Ort“ bezeichnet, nur wenige Jahre später (1314) als „civitas“ (Stadt). Schon vor 1245 wurde dem aufstrebenden Ort das Marktrecht verliehen. Die Stadtmauer mit ihren 13 Türmen, die noch heute die Altstadt umgibt, lässt Bischof Wilhelm von Reichenau (1464-1496) erneuern und ausbauen.

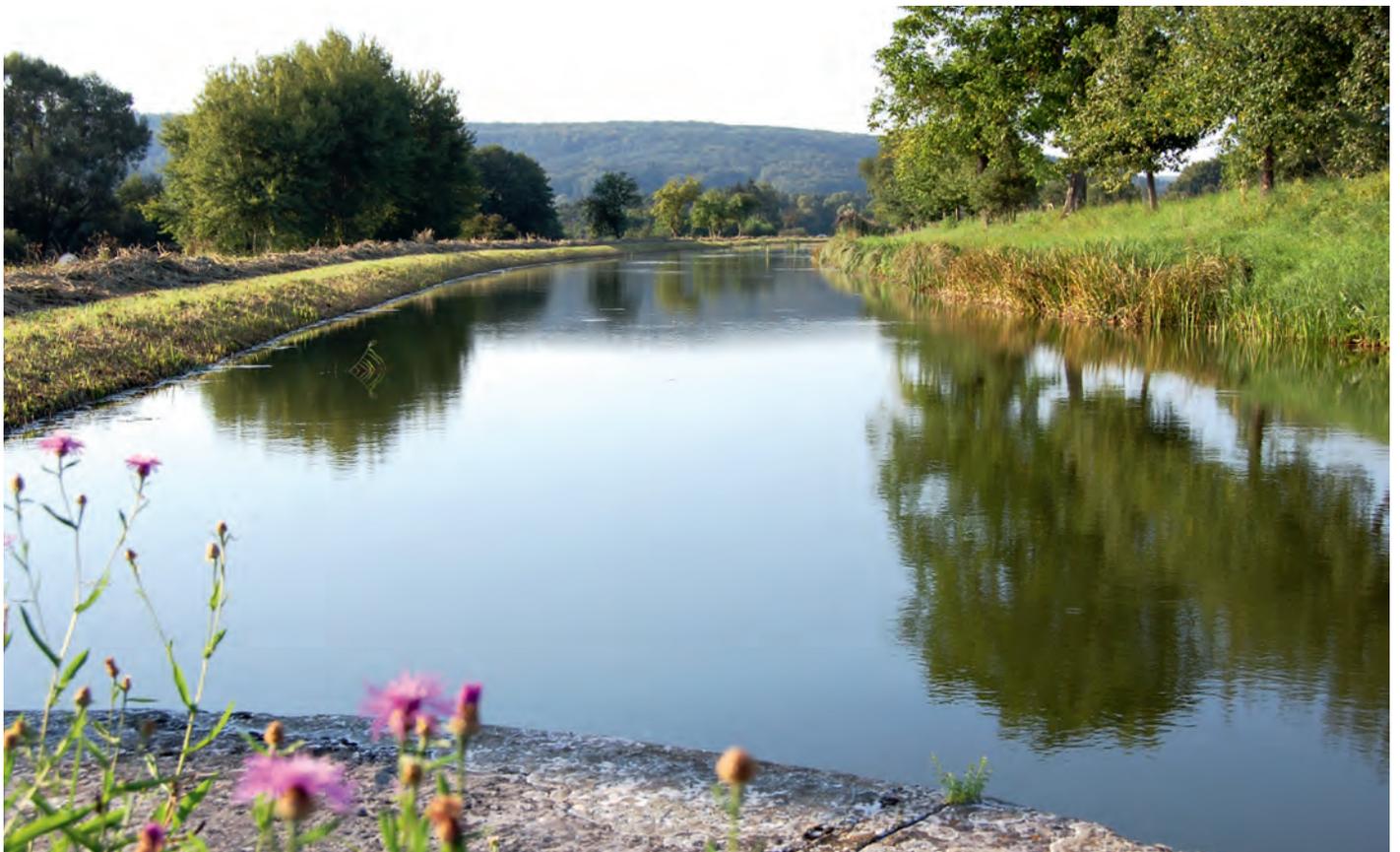
Wohltätige Stiftungen, die beiden großen Kirchen und zahlreiche imposante Bürgerhäuser zeugen bis heute vom Reichtum der mittelalterlichen Stadt. Namentlich die Familien Pettenkofer und Rumpf, im Weinhandel zu Wohlstand gelangt, erweisen sich ihrer Heimatstadt im 17. und 18. Jahrhundert als großzügige Mäzene.

VOM LUDWIGSKANAL BIS ZUM MAIN-DONAU-KANAL

Als in Folge der napoleonischen Kriege das Hochstift Eichstätt säkularisiert wird, fällt Berching zunächst an das Kurfürstentum Salzburg und wird 1806 schließlich bayerisch. Die bedeutende Stellung als Verwaltungszentrum geht verloren, erst nach jahrelangen Bemühungen der Ratsherren darf wieder ein Markt abgehalten werden. Der Bau des Ludwig-Donau-Main-Kanals 1846 und der – inzwischen stillgelegten – Lokalbahnstrecke Neumarkt-Berching-Beilngries bringen neue wirtschaftliche Impulse in die Stadt, doch Behörden und Einrichtungen mit überörtlicher Bedeutung

fehlen. Die stagnierende Entwicklung erweist sich rückblickend jedoch als Segen: Da das Geld für große Bauvorhaben fehlt, bleibt die Altstadt mit ihren historischen Häusern fast unverändert.

Aus der Gebietsreform in den 1970er Jahren, bei der 19 Gemeinden eingemeindet wurden, geht Berching mit 131 km² als eine der flächenmäßig größten Gemeinden mit 43 Ortsteilen in Bayern hervor. Die Eröffnung des Main-Donau-Kanals 1992 macht die Stadt über die Grenzen Bayerns hinaus bekannt und sorgt für Aufschwung. Heute präsentiert sich Berching als modernes wirtschaftliches und kulturelles Zentrum – das sich dennoch sein mittelalterliches Flair und seinen historischen Charme bewahrt hat. In jüngster Zeit hat die attraktive Stadt am Main-Donau-Kanal unter anderem mit dem Bau neuer Parkanlagen, der Errichtung der Kulturhalle Christoph Willibald Gluck, der barrierearmen Sanierung der Innenstadt, der Ausweisung neuer Baugebiete ein überaus modernes Gesicht in ihren alten Mauern entwickelt.



Wir sind ein Familienunternehmen und legen unser Hauptaugenmerk auf die nachhaltige Zufriedenheit unserer Kunden!

Wir überzeugen Kommunen hauptsächlich durch den sehr guten Service und die rasche Auftrags- und Angebotsabwicklung.

Wir produzieren Spielgeräte aus allen Werkstoffen, die im Moment auf dem Markt sind (Metallgeräte, Kunststoffgeräte, Robinie-Geräte, Douglasie-, Lärche-, und Fichte/Kiefergeräte) und montieren diese auch selbst je nach Anfrage.



**SPIELGERÄTE
FÜR KOMMUNEN
UND PRIVAT**

WAS UNS UNTERSCHIEDET:

- Gestaltung von kompletten Spielplatzanlagen inkl. Pflaster- und Wegebau – alles aus einer Hand
- Schnelle Auftragsabwicklung
- Durchführung von anfallenden Reparaturen nach der Jahreshauptinspektion nach DIN 1176
- Unschlagbare Preise

Wir sind ein stetig wachsendes Familienunternehmen, das mittlerweile mit sehr vielen großen Kommunen zusammenarbeitet, die unsere breitgefächerten Arbeiten sehr wertschätzen und in Anspruch nehmen.

UNSERE LEISTUNGEN:

- Geräteprüfungen
- Bestehende Geräte ergänzen
- Reparaturen von Spielgeräten
- Planung von Spielplätzen
- Herstellung und Montage von Spielgeräten
- Pflaster- und Wegebau von kleineren Flächen in Spielplätzen
- Fremdmontagen



92334 Berching · Tel. 08462 27118
www.spielgeraete-blaser.de · blaser@spielgeraete-blaser.de



E. BRAUWER GmbH
NATURSTEIN-BAU
 Beratung – Planung – Ausführung



Aussenbereiche mit Stein gestalten

- Gartengestaltung
- Treppen
- Terrassen, Wege & Pflasterflächen
- Brunnen & Wasserspiele
- Bänke & Tische
- Gartenmauern & Zäune
- Türeinstellungen

Natursteine und Fliesen für Haus und Garten

**Grabmale
Kunstobjekte**

Sanierung und Restaurierung

Naturstein-, Fliesen & Grabmalausstellung
 Maria-Hilf-Str. 69 • 92334 Berching • www.brauwer.de



Die neue Location für
Theater, Tagungen
Feierlichkeiten,
und Events.

KULTURHALLE
CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK

**Tagen, Feiern und Erleben
im Herzen der Stadt Berching**

www.berching.de/kulturhalle
kulturhalle@berching.de



POSTBERCHING



GENIESSEN, SCHLAFEN UND FEIERN IN DER POST BERCHING

Entdecken Sie unsere Angebote und
Arrangements – für eine besondere Zeit mit
Ihrem Partner oder der ganzen Familie.

Post Berching · Johannesbrücke 5
 92334 Berching · Tel. (0 84 62) 200 42 0
www.post-berching.de

Die Kulturhalle

Bürgernahe Begegnungsstätte

Als „architektonisch(en) Glücksfall“ bezeichnet Architekturkritiker und Bauhistoriker Prof. Dr. Falk Jaeger die **KULTURHALLE CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK** in seinem Artikel in der Frankfurter Allgemeinen. Die neue Veranstaltungsstätte in der Berchinger Altstadt, direkt an der Sulz gelegen, ist Teil des neu gestalteten Vorstadtquartiers. Der 265m² große Saal mit tollem Ambiente bietet Platz für Theater, Konzerte, Empfänge und weitere kulturelle Anlässe. Auch für private Feierlichkeiten wie Hochzeiten und Familienfeiern kann die Kulturhalle gemietet werden.

Das Gebäude mit steilem Satteldach nimmt die traditionellen Merkmale der historischen Scheunen auf und interpretiert diese neu. Das Bauholz stammt ausschließlich aus dem eigenen städtischen Wald. Hierzu wurden Fichte als Konstruktionsholz für die Dach- und Giebelflächen und ein Gitter aus Schwarzkiefer für die Fassadenverkleidung eingesetzt.

Der flankierende Nebentrakt mit Flachdach ordnet sich dem Satteldachbaukörper unter und beinhaltet die Nebenräume wie Sanitäranlagen, Küche und Lagerräume. Aus

Brandschutzgründen ist der Nebentrakt in Beton erstellt. Diese Sichtbetonflächen geben einen markanten Kontrast zur Holzkonstruktion. Die gesamte Innenarchitektur ist bewusst schlicht und einfach gestaltet.



Christoph Willibald Gluck

Ein Perfektionist, der von den Opernstars wegen seines cholertischen Temperaments gefürchtet wurde, aber auch ein Genussmensch, der gern den Freuden der Tafel zusprach: Christoph Willibald Gluck ist eine schillernde Persönlichkeit – und der berühmteste Sohn der Stadt Berching.

Geboren wurde der Komponist am 2. Juli 1714 im Berchinger Ortsteil Erasbach als ältestes Kind des Försters Alexander Gluck und seiner Frau Maria Walburga. In der Pfarrkirche in Weidenwang wurde er getauft. Im Museum Berching kommt man dem Opernreformatoren mit einer Multimedia-Ausstellung auf die Spur. Eindrucksvolle Bilder und charakteristische Musikbeispiele entführen die Besucher ins 18. Jahrhundert und vermitteln viel Wissenswertes über den Komponisten und erfolgreichen Geschäftsmann Gluck und seine Musik. Der Gluck-Wanderweg verbindet die ersten Stationen im Leben des Komponisten und zeigt seinen Lebensweg durch ganz Europa.

Bilder: Kühnlein Architektur





BERCHING besuchen – erleben

Die Werbegemeinschaft Berching, die ihren Anfang in den frühen 70er Jahren als Einzelhandelsverband hatte, hat sich zu einem mitgliedsstarken Verband entwickelt.

Wir setzen uns für ein aktives und attraktives Berching ein. Durch gemeinsame Aktionen und in Zusammenarbeit mit dem Stadtmarketing Berching unterstützen wir unsere Mitglieder, ihre Leistungsspektren über die Gemeindegrenzen hinaus darzustellen.

Wir bieten für jede Lebenslage den passenden Ansprechpartner. Regionales Handwerk, beste Dienstleistungen und Fachmärkte – wir stehen Ihnen mit ausgezeichnetem Service zur Seite. Der

kulinarische Genuss kommt dabei nicht zur kurz. Die Werbegemeinschaft Berching ist vielfältig aufgestellt, und der genussvolle Bummel durch die Altstadt Berchings wird von tollem Ambiente begleitet.

Finden Sie das Unternehmen für Ihr Vorhaben und Ihre Zukunft – dafür steht die Werbegemeinschaft Berching. Zusammen mit dem Stadtmarketing gibt es Sonderaktionen und erlebnisreiche Veranstaltungen.

Wir sehen uns bald – in Berching!

Ihre Gertrud Ölscher
Vorsitzende der Werbegemeinschaft

Jetzt
Heizung tauschen
dank **max.**
Förderung!

45 %
Förderung
beim Ölkessel-
tausch

reindl

Bad Wärme Energie

Maria-Hilf-Str. 11, 92334 Berching

Telefon 08462/9407-0

info@reindl-berching.de

ÖkoFEN

Die Heizung
für Pellets
www.oekofen.de



GEMEINSAM SIND WIR STARK!



Unsere beliebten
Gutscheine
bekommen Sie
auch online!

WERBEGEMEINSCHAFT
Berching

www.berching-besuchen-erleben.de

agrar-profi24.de Fitz	J. Englmann Bauunternehmen Baustoffe	SPORT KÖNIG Sport + Fashion König	Schäfer & Hillert Bauunternehmen Gerüstverleih Schäfer & Hillert
Bauer Änderungsschneiderei Bauer	ELEKTRO FREY Elektrogeschäft Frey	Gartenholz - Produkte Körner	SCHNEIDER Metzgerei Schneider
Eisdiele - Pizzeria Bella Roma Eisdiele - Pizzeria Bella Roma	DRUCKEREI FUCHS Druckerei Fuchs, Pollanten	Friseur team Krebs Friseur - Team Krebs	Schoyerer Schneider Schoyerer Landschneiderei
Berching Stadtverwaltung Raum zum Leben	FUCHS Werbung Fuchs, Breitenfurt	Kultur- förderkreis Berching Kulturförderkreis Berching	Brauerei-Gasthof „Zur Krone“ Schuller Brauerei - Gasthof
BLASER Holztechnik Blaser, Pollanten	gailler sanitätshaus & orthopädie Gailler Sanitätshaus & Orthopädie	Max Life Wellness + Fitness Life Wellness and Fitness	Heilpraktikerin Schuster-Heckl
E. BRAUEREI NATURSTEIN-BRAU Natursteinbau Brauerei	Gerngroß Dr. Höfler Rechtsanwälte Rechtsanwälte Rechtsanwälte	Meteora Meteora Griechisches Restaurant	S Sparkasse
Breindl Landmetzgerei Landmetzgerei Breindl, Rappersdorf	Gewürzmühle Hotel - Restaurant Gewürzmühle Hotel - Restaurant	Café Mittelbach Bäckerei - Café Mittelbach	Splash COCKTAILBAR Cocktailbar Splash
Blaue Traube Blaue Traube Hotel-Gasthof	Gärtnerei Heiler Gärtnerei Heiler, Sollngriesbach	Allianz Allianzversicherung Neumeyer	ST. LORENZ St. -Lorenz Apotheke Apotheke Berching
Zum Dallmayr Hotel Garni	Auto HERLER Auto Herler Ford-Vertretung	Hörakustik Ölscher Hörakustik Ölscher	STADT-APOTHEKE Stadtapotheke Hauptstraße 2, Berching, Tel. 09351/930310
Dineiger Handelsunternehmen	Reisebüro HINTERMEYER Reisebüro Hintermeyer	POST BERCHING POST Hotel-Restaurant	Heizungsbau Stephan Heizungsbau Stephan
DTMedia DTMedia GmbH, Werbeagentur	holz hoch 3 Holz Hoch 3, Erasbach	Raiffeisen Lagerhaus	STEPHAN Friseursalon Stephan
EIBNER u. REGNATH Fenster u. Türen Eibner u. Regnath, Erasbach	Schreib- u. Spielwaren Hutter Schreib- u. Spielwaren Hutter	reindl Sanitär-Heizung Reindl	Ihr Schuhspezialist STREB Schuhhaus Streb LUST AUF SCHÖNE SCHUHE
EICHINGER Uhren und Schmuck Eichinger	„Il Castagno“ Ristorante, Sollngriesbach	REWE REWE Schmailzl	VAMED VAMED Rehaklinik, Berching
EICHINGER Optik Eichinger optic art	Freie Tankstelle KIENLEIN Tankstelle Kienlein	Auto Rudolf Auto Rudolf Renault-Vertretung	Winkler Winkler Brauerei - Gasthof Altsiedlerhof Brauerei - Gasthof



WIR DRUCKEN FÜR SIE:

- BRIEFBÖGEN
- VISITENKARTEN
- PROSPEKTE
- MAILINGS
- POSTER
- AUFKLEBER
- FLYER
- BLÖCKE
- PREISLISTEN
- VERSANDTASCHEN
- STUNDENZETTEL
- POSTKARTEN
- FORMULARE
- KALENDER
- MAPPEN



IHR PARTNER FÜR QUALITÄTSDRUCKPRODUKTE

... UND NOCH VIELES MEHR

Gutenbergstr. 1 · 92334 Pollanten (08462) 9406-0
www.fuchsdruck.de · info@fuchsdruck.de



Essen mit Genuss

**Ein Leckerbissen:
Unsere beliebten Spezialitäten:**

- ◆ Berchinger-Zipferl
- ◆ hausgemachte Salamis
- ◆ und unser weitaus bekannter Leberkäs

Metzgerei Schneider
Forstergasse 2 · 92334 Berching
Telefon 08462 1220
www.schneiderkarl.de



Holzofenbäckerei Huber, Vogelthal 8; 92345 Dietfurt
Tel:08464/1527

Holzofenbrot

aus

- ungespritztem Getreide
- ohne Chemie
- nach eigener Rezeptur
- von Hand hergestellt



Alle Verkaufsorte und Zeiten
finden Sie auf
www.huber-holzofenbrot.de

Wohnen und Arbeiten



in der Cittaslow-Stadt Berching

Neben der hohen Lebensqualität kann Berching auf eine starke Wirtschaft zählen. Viele standorttreue Unternehmen sind auf dem Weltmarkt bekannt. Die wichtigsten Branchen vor Ort sind das Handwerk, das Baugewerbe und der Maschinen- und Anlagenbau. Zu den bedeutendsten Arbeitgebern zählen ein weltweit tätiges Unternehmen für Abwasser- und Umwelttechnik, ein Elektrotechnikbetrieb und die Sozialeinrichtung Regens-Wagner.

Auf insgesamt 18 Hektar erstrecken sich die Industriegebiete Erasbach (15 ha) und Wegscheid (3 ha). Die zentrale Lage und die optimale Erschließung hat den Unternehmen in die Karten gespielt, sodass sie seit Jahrzehnten dem Standort in der Großgemeinde treu sind.

Berching liegt zentral zwischen den Ballungszentren Nürnberg, Regensburg und Ingolstadt. Über die B299 ist eine leistungsfähige Anbindung an das Autobahn- und Eisenbahnnetz gesichert.



„... das ist eine Stadt, in der Menschen leben, die neugierig auf die wieder gefundene Zeit sind, die reich ist an Plätzen, Theatern, Geschäften, Cafés, Restaurants, Orten voller Geist, ursprünglichen Landschaften, faszinierender Handwerkskunst, wo der Mensch noch das Langsame anerkennt, den Wechsel der Jahreszeiten, die Echtheit der Produkte und die Spontaneität der Bräuche genießt, den Geschmack und die Gesundheit achtet ...“

(Quelle: Cittaslow Manifest)

Die Stadt Berching ist seit 2013 Cittaslow Stadt und hat sich zum Ziel gesetzt, die Lebensqualität stetig zu verbessern. Neben dem Stadtbild und der Umwelt spielt dabei eine gesunde Ernährung mit regionalen Produkten eine große Rolle.

Sogar ein Lied, das ein Berchinger für seine wunderschöne Heimatstadt geschrieben hat, gibt es: „O mein schönes Berching“.

**MEHR-MARKEN
WERKSTATT**

AFSB
autorisierter
Ford-Service-Betrieb

Auto **HERLER**

Wir können mit modernsten Diagnose-Geräten warten, reparieren, nachrüsten und bieten diesen Service für **alle Fabrikate** an, z.B. VW, Opel, Peugeot, Audi, BMW, Mercedes u.a.

**92334 Berching
Maria-Hilf-Straße 67
Tel. 08462/27203
E-Mail: info@herler-berching.de**

- **KFZ-Meisterbetrieb**
- **Reparatur-, Service- und Karosseriewerkstatt für alle Fabrikate**
- **Neu- u. Gebrauchtwagen**
- **Reifenservice u. Zubehör**
- **TÜV wöchentlich**
- **AU Benzin und Diesel**
- **Klima-Service R134a/R1234yf**
- **Portal-Waschanlage**
- **Autolackierung**
- **Autovermietung**

KFZ-Mechatroniker oder KFZ-Lackierer (m/w/d) werden?

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung und laden Dich gerne zum Schnuppern ein.

Kleinbusvermietung

TOURNEO CUSTOM 9-Sitzer oder Kastenwagen

Unter Einhaltung der aktuellen Hygienebedingungen.

**Heizung
Gas- und
Wasserinstallation
Sanitäre Anlagen
Bauspenglerei**

Maria-Hilf-Str. 64 • 92334 Berching
Tel. 08462 1450 • Fax 08462 2154
info@karl-lieblein.de • www.karl-lieblein.de

Franz Hirsch

Inh. M Großhauser e.K.
Baustoffe - Abbruch- und Erdarbeiten

Telefon 08462 490
Telefax 08462 27313

Lohmühle 9 • 92334 Berching
info@kirsch-berching.de

Ortsteile

in der Großgemeinde Berching



POLLANTEN

Der größte Ortsteil, direkt an der B299 gelegen, hat ebenfalls durch sein Gewerbegebiet große Bedeutung für die Berchinger Wirtschaft und Arbeitswelt. Die Vereinslandschaft ist, wie in vielen Ortsteilen der Großgemeinde auch, in Pollanten sehr vielfältig und aktiv.

HOLNSTEIN

Der Name Holnstein kommt aller Wahrscheinlichkeit nach von „Hohler Stein“ oder von „Höhlen Stein“. Mitten im Ort erhebt sich ein weit ausgedehnter, ca. 20 m hoher Tuffsteinfels, in dem sich eine ca. 15 m lange Höhle befindet. In Holnstein gibt es einen Kindergarten und die Grundschule. Zu entdecken gibt es die beeindruckenden Sinterterrassen.

Die Großgemeinde Berching besteht aus der Kernstadt Berching und 43 Ortsteilen: Altmannsberg, Biermühle, Breitenfurt, Butzenberg, Dietersberg, Eismannsberg, Eglasmühle, Erasbach, Ernersdorf, Fribertshofen, Grubach, Gsöllnhof, Hennenberg, Hermannsberg, Holnstein, Jettingsdorf, Matzenhofen, Neuhaus, Oening, Plankstetten, Pollanten, Raitenbuch, Rappersdorf, Ritzermühle, Roßthal, Rudertshofen, Rübbling, Schweigersdorf, Simbach, Sollngriesbach, Staudenhof, Staufersbuch, Stierbaum, Thann, Thannbrunn, Wackersberg, Wallnsdorf, Wattenberg, Wegscheid, Weidenwang, Winterzhofen, Wirbertshofen, Wolfersthal. Eine kleine Auswahl wollen wir hier näher beschreiben

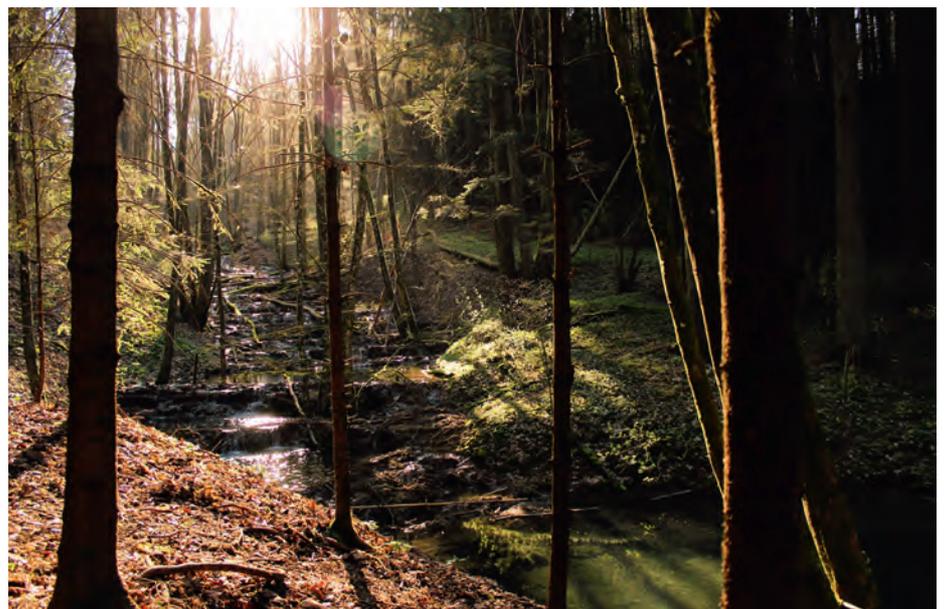
PLANKSTETTEN

Plankstetten ist aufgrund der ansässigen Benediktinerabtei Plankstetten einer der bekanntesten Ortsteile der Großgemeinde. Das Kloster Plankstetten, das grüne Kloster, zeugt neben dem religiösen Hintergrund von ökologischer Lebensweise mit eigenem großen landwirtschaftlichem Betrieb, Direktvermarktung und eigenem Zentrum zur Nahversorgung mit gut sortiertem Hofladen. Auch Kulturveranstaltungen und Tagungen finden hier ihren Platz.

Kloster Plankstetten. Die Benediktinerabtei ist mit ihrem landwirtschaftlichen Betrieb als ökologischer Direktvermarkter allgegenwärtig im Raum Berching

ERASBACH

Der Geburtsort des Opernreformators Christoph Willibald Gluck ist durch das in der Großgemeinde größte Gewerbegebiet unweit von der B299 ein unternehmerisches Zentrum und bietet die meisten Arbeitsplätze im Gemeindegebiet. Der Industriepark Erasbach umfasst rund 15 Hektar.



Sinterterrassen in Holnstein

Die Geschichte vom Berchinger Hecht

Auch Berching hat wie viele andere Orte eine bestimmte Ortsneckerei. Gerne werden die Berchinger als „Berchinger Hechten“ bezeichnet. Warum das so ist, davon erzählt die Sage vom Berchinger Hecht.

Vor vielen Jahren führte die Sulz, das Bächlein, welches durch Berching fließt, wieder einmal Hochwasser. Das ganze Tal von Berching bis Plankstetten glich einem großen See. Die Fische hatten daran ihre helle Freude, war doch ihr Bereich bedeutend erweitert worden. Aber so schnell die Fluten gekommen waren, so rasch kehrten sie wieder in ihr altes Bett zurück. Ein neugieriger Hecht aber hatte den Anschluss verpasst und blieb hilflos auf der Wiese liegen.

Dort fand ihn ein Berchinger Bürger, der ein so wundersames Tier in seinem Leben noch nicht gesehen hatte. Er brachte deswegen seinen Fund auf das Rathaus, auf dass die Stadtväter dieses seltsame Ding erkennen sollten. Es wurde lange beraten und verhandelt und am Schluss einigte man sich, dass es ein Vogel sei. Alle Bewohner sollten diese Neuigkeit sehen. Ein Vogelkäfig wurde herbeigeschafft, der Fisch darin eingesperrt und öffentlich zu jedermanns Bewunderung



ausgestellt. Viel Volk versammelte sich auf dem Rathausplatz und man beobachtete gespannt das weitere Tun des eigentümlichen Vogels. Als dieser seinen Rachen weit aufriß, um seine geplagte Fischseele auszuhauchen, hörte man viele Stimmen, welche die Nachbarn mahnten: „Seid's stad, jetzt wird er glei' singa!“ Lange Zeit lebten die Berchinger sehr zurückgezogen, denn überall wo sich einer sehen ließ, steckten die Leute die Köpfe zusammen und neckten: „Seht, ein Berchinger Hecht!“

GASTHOF STIRZER: ZU GAST IM DENKMAL

Seit rund einem Jahr führen die Rock'n Roll-Caterer aus Berching nun den historischen „Stirzer“ in Dietfurt. Genuss, Tradition, Regionalität und Bayerische Wohlfühlküche – das haben sie mit dem „Stirzer“ verwirklicht. So ist es den Wirtsleuten Olaf Scimia und Kerstin Frohnholzer sehr wichtig, ihre Gäste mit saisonalen und regionalen Gerichten zu verwöhnen. Als offizieller Unterstützer der Slow Food-Bewegung kaufen sie alle Zutaten, abgesehen vom Wein, im Umkreis von 75 km ein und besuchen die Lieferanten auch persönlich vor Ort.

Ein großes Highlight ist der romantische Biergarten im Innenhof, der mit seinem unverwechselbaren Charme zahlreiche Wanderer und Radler ins Altmühltal lockt. Der „Stirzer-Shop“ begeistert mit hauseigenem Kaffee und Gewürzen sowie liebevoll ausgesuchten Mitbringern. Die verwinkelte Aufteilung der Gästezimmer und das offene Fachwerk, bedingt durch das Alter des Anwesens, versprühen einen einzigartigen Charme und versetzen einen zurück in die 500-jährige Geschichte des Gasthofs. Die gemütlichen Doppelzimmer im Hauptgebäude des alten Brauhauses sowie die Radlerherbergen mit urigem Flair lassen keine Wünsche offen. Gerne steht das Wirtshaus auch für Hochzeiten, Geburtstage, Familien- und Weihnachtsfeiern offen.

Besuchen Sie den „Stirzer“ selbst, und freuen Sie sich auf einen Aufenthalt in einem Denkmal mit unvergleichlichem Charme und auf eine nachhaltige Küche, die mit viel Liebe und Leidenschaft zubereitet wird.



Beste bayerische Wohlfühlküche im historischen Gasthof



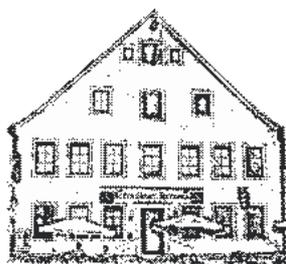
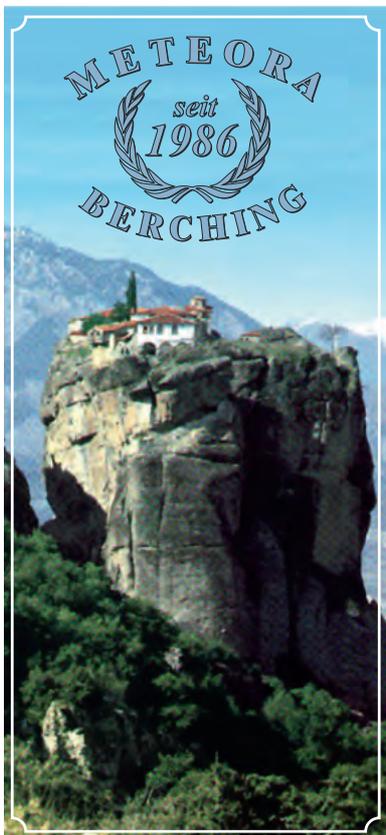
Im urigen und historischen Ambiente servieren wir Ihnen **hochwertige regionale und saisonale Produkte**, immer frisch zubereitet. Lassen Sie sich überraschen von echten bayerischen Klassikern, neu interpretiert durch unsere Köche. Ein besonderer Höhepunkt ist unser romantischer und charmanter Innenhof.

Übernachten mit viel Charme:
19 gemütliche Gästezimmer warten auf Sie!
Wir freuen uns auf Sie.

Geschenkgutscheine, eine eigene Kaffeeröstung, unsere hauseigenen Gewürzmischungen, uvm.: shop.gasthof-stirzer.com



Gasthof Stirzer • Hauptstraße 45 • 92345 Dietfurt
08464 / 602 599-0 • reservierung@gasthof-stirzer.com
www.gasthof-stirzer.com



Seit 1986
Meteora
Griechisches Restaurant

Pettenkoferplatz 14 · 92334 Berching

Tel. 0 84 62/22 63

Öffnungszeiten:

Dienstag - Sonntag 11.00 - 14.30 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr
Montag Ruhetag

Griechenland ist die Wiege unserer heutigen Kultur und Denkweise.

Wie schon Goethe schrieb:

*„Der Sinn der Griechen war, den Menschen zu vergöttern,
nicht die Gottheit zu vermenschlichen.“*

Eine Einstellung, die sich auch in der Ernährungsphilosophie
der Griechen ausgedrückt hat:

*„Das Speisen sei die Befriedigung der Sinne, Essen und Trinken sei ein Fest,
das das Schweigen breche, das das Herz heiter stimme, die Menschen
zusammenbringe und Wohlgefühl in Leib und Seele vermittle.“* Aristoteles

Wir versprechen Ihnen, dass wir das Bestmögliche tun werden, um Sie
hervorragend zu bewirten und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt,

„KALISAS OREXI“ und „STIN IJIA SAS“.

Sollte etwas Ihren Vorstellungen nicht entsprechen,
wenden Sie sich bitte an die Geschäftsleitung.

Ihr Restaurant Meteora

Die besondere Idee: Fragen Sie nach unseren Geschenkgutscheinen.

Wandern, Radfahren & Kultur!

Erlebnisraum Berching

Malerisch in das Sulztal eingebettet gilt der staatlich anerkannte Erholungsort als Oberpfälzer „Kleinod des Mittelalters“. Noch heute besitzt das als Denkmalort ausgezeichnete Berching eine vollständig erhaltene Stadtmauer mit 13 Türmen und vier Toren. Das mittelalterliche Stadtbild gehört zu den schönsten und am besten erhaltenen in ganz Deutschland.

Einen Spaziergang auf einem Teilstück der (öffentlich) begehbaren historischen Wehrmauer sollten Sie keinesfalls versäumen! Die herrliche Altstadt mit dem gemütlichen Stadtbach, den weiten Plätzen und engen Gassen lädt Berching zu einem beschaulichen Bummel durch vergangene Zeiten ein. Egal ob Sie wandern, radeln oder eine Treidelfahrt auf dem Ludwigskanal machen möchten – für jeden Geschmack ist etwas dabei, die wunderschöne Naturlandschaft wartet darauf, erkundet zu werden. Auch ein Wellnessstag im Berchinger Erlebnisbad ist eine willkommene Abwechslung in jeder Freizeitplanung. Das lebenswerte Städtchen legt Wert auf Tradition und Brauchtum. Die saisonale und regionale Küche der heimischen Gastronomie lässt keine Wünsche

Altstadtspaziergang



offen. Die Parkanlagen laden zum Verweilen ein und dienen als innerstädtischer Naherholungsraum.

BERCHING ENTDECKEN

Ob Rundgänge durch die historische Altstadt von Berching, kulinarische Führungen für Genießer oder eine Erlebnisführung mit kurzweiligen Schauspielszenen – das vielfältige Angebot unserer Führungen lässt Geschichte lebendig werden und die Stadt mit einem besonderen Erlebnis entdecken.

RADFAHREN

Die malerische Landschaft von Berching und seiner Umgebung lässt die Herzen von Fahrradfahrern höherschlagen. Ob Familien, Genussradler, E-Biker, Mountainbiker, Trekking- oder Rennradfahrer – hier findet jeder eine abwechslungsreiche Tour nach seinem Geschmack!

Beschaulich auf ebener Strecke geht es auf dem Drahtesel entlang ehemaliger Treidelpfade am alten Ludwigskanal auf dem 5-Flüsse-Radweg. Dieser verbindet die historischen Städte Regensburg, Kelheim, Neumarkt, Nürnberg und Amberg und führt direkt an Berching vorbei. Flüsse begleiten Radfahrer auch auf dem 460 Kilometer langen Fränkischen WasserRadweg, der ebenso in Berching Station macht.

Radfahren entlang der alten Treidelwege und auf namhaften Rad-Routen: Berching bietet für Muskel-Biker eine Fülle an Möglichkeiten.



Schauspiel bei der Stadtführung ist ebenso möglich wie eine musikalische Führung!



Auch der beliebte Altmühltal-Radweg ist direkt um die Ecke. Viele weitere spannende Themenwege wie die Drei-Bezirke-Radtour oder die JurAKTIV-Tour warten darauf, erkundet zu werden.

Geschichtsfreaks kommen ebenso auf ihre Kosten, liegt Berching doch direkt an der Tour de Baroque und unweit vom Limes-Radweg, welcher der römischen Grenzfestigung folgt.



Schöne Aussichten entlang der Wanderwege

WANDERN

Das Wanderherz schlägt höher – der eifrige Wandersmann hat in Berching schlichtweg die Qual der Wahl. In der Umgebung finden sich vielfältige Natur- und Kraftorte wie Kalktuffterrassen oder Höhlen, die es gilt erforscht zu werden.

Gut beschilderte Wanderwege führen auf Jurahöhen mit unvergesslich schönen Aussichten und Weitblicken. Über Wald und Wiese verläuft der wundervolle Benediktusweg, der zum Entschleunigen und Waldbaden bestens geeignet ist. Am „Hohen Brunnen“ bekommt der Wandersmann ein faszinierendes Naturspektakel zu sehen, ebenso wie zum Beispiel bei den wildromantischen Kalksinterterrassen in Holnstein. Auf den Spuren des großen Komponisten Christoph Willibald Gluck begibt man sich im Ortsteil Erasbach, wo dem großen Sohn der „Gluck-Wanderweg“ gewidmet ist. Sechs örtliche Rundwanderwege führen zu den malerischsten Flecken der Gegend.

Einen Abstecher von Berching entfernt liegt der Altmühltal-Panoramaweg, einer von Deutschlands Top Trails, dessen Sulztal-Schleife direkt über Berching läuft. Frischluft tanken können Wanderer und Nordic Walker auch sehr gut auf der König-Ludwig-Schleife des beliebten Prädikatswanderwegs Jurasteig. Auch der Frankenweg vom Rennsteig bis zur schwäbischen Alb – ein Fernwanderweg – führt direkt nach Berching. Gut abschalten lässt es sich auf dem idyllischen Wasser- und Mühlenweg, der durch die Großgemeinde verläuft.

Badespaß im Berchinger Erlebnisbad: das Erlebnisbecken mit Strömungskanal und die Rutsche für die besondere Action

KULTUR

Berching ist Kulturstadt! Das Angebot ist bunt, anspruchsvoll und überaus vielfältig. Gemeinsam mit zahlreichen Vereinen, Initiativen und Orchestern kann die Stadt für alle Geschmäcker ein außergewöhnliches Kulturerebnis bieten.

Immerhin wurde 1714 der Opernreformatoren Christoph Willibald Gluck im Ortsteil Erasbach geboren. Erfahren Sie mehr über ihn in unserem Museum mit Multimedia-Ausstellung oder folgen Sie dem Gluck-Wanderweg, der die Stationen seines Lebens vorstellt. Seit 2020 schmückt die Kulturhalle Christoph Willibald Gluck die Altstadt von Berching. Hier erleben Besucher das ganze Jahr hochkarätige Veranstaltungen aller Art: von Kabarettabenden und Theaterveranstaltungen hin zu Konzerten.

Wenn nicht gerade in der Kulturhalle etwas los ist, dann bietet die Stadt das ganze Jahr über die Kulisse für viele Spitzenevents: Fasching, Berchinala des Lichts, Krimidinner, Literaturwoche, Konzerte auf der Sulzbühne oder Weihnachtsmärkte. In der Cittaslow Stadt Berching ist immer etwas los – egal zu welcher Jahreszeit man zu Gast ist – hier wird es nie langweilig!

BERCHINGER ERLEBNISBAD BERLE

Das Berchinger Erlebnisbad Berle verspricht mit rund 600 Quadratmetern Wasserfläche abwechslungsreichen Badespaß für die ganze Familie. Ob Erholung oder Action – für Jung und Alt wird hier einiges geboten. Ob Sommer oder Winter – das Erlebnisbad Berle ist immer einen Besuch wert. Genießen Sie in der Cafeteria einen Blick über die gesamte Badelandschaft, oder gönnen Sie sich entspannte Stunden im Dampfbad oder Whirlpool.



Treideln auf dem Ludwig-Donau-Main-Kanal, dem alten Kanal. Die alten Treidelwege sind heute beliebte Stecken für Radfahrer.

Rund um Berching oft gesehen: die Beweidung von Flächen durch Schafsherden



Das Erlebnisbad mit Erlebnis- und Sportbereich hält, was es verspricht: Badespaß auf der ganzen Linie bieten der Strömungskanal, die 50-Meter-Rutsche sowie das Kinderplanschbecken und das Außenbecken. Erholungssuchende können sich auf eine Nackendusche sowie verschiedene Massagedüsen freuen. Wer seine Kondition im kühlen Nass trainieren möchte, ist dagegen im 25-Meter-Schwimmbecken gut aufgehoben. Darüber hinaus steht ein abwechslungsreiches Sportangebot zur Verfügung. Angeboten werden Kinderschwimmkurse, Babyschwimmen, Wassergymnastik sowie Aquajogging.

FREIBAD

Im Sommer können Sie sich auf das Freibad freuen. Der Eingangsbereich mit schöner Terrasse und eine große Liegewiese laden zu Unterhaltung und Entspannung ein. Für alle Wasserraten und Badenixen gibt es Schwimm-, Plansch- und Spielmöglichkeiten. Dafür sorgen das 25-Meter-Freibecken, das beschattete Kinderplanschbecken sowie die großzügige Liegewiese. Aus-toben können sich Jung und Alt beim Beachvolleyball, Tischtennis oder auf dem Kinderspielplatz.

Sonnenbaden im Freibad



Das Baden im Berchinger Erlebnisbad Berle ist dank der Verwendung von **GRANDERWASSER** besonders angenehm. Dies liegt nicht nur an dem spürbar weicheren Wasser. Im Vergleich mit konventionellem Wasser verbessert sich auch die Augen- und Hautverträglichkeit. Der Chlorgeruch und -geschmack ist deutlich reduziert. Kurzum: Nach einem Bad im belebten Wasser fühlt man sich frisch und entspannt.

KULINARISCHER GENUSS

Ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens der Stadt ist die kulinarische Szene. Im Restaurant, in der urigen Gaststube oder im Café und im Sommer auch gern im gemütlichen Biergarten verwöhnen die Berchinger Gastronomen ihre Gäste mit einheimischen und internationalen Spezialitäten. Essen, trinken und dabei die historische Atmosphäre der Mittelalterstadt genießen: Cafés und Konditoreien in der Altstadt, Gasthäuser und Restaurants in geschichtsträchtigen Gebäuden machen es möglich.

Auch hier lädt die Stadt zu besonderen Veranstaltungen ein, die vom Können ihrer Gastronomen und dem Ambiente in alten Mauern lebt. Denn besonders genussvoll präsentiert sich Berching am Anfang jeden Jahres mit den Cittaslow-Frühlingswochen und im Herbst, wenn bei den Wilden Wochen Köstlichkeiten aus einheimischen Wäldern frisch auf den Tisch kommen.

Kulinarischer Genuss in traditioneller Kulisse

TREIDELN

Beim Treideln wird der Lastkahn „Alma Viktoria“ vom Pferd über das Wasser des Alten Ludwigkanals gezogen. Ludwig I. von Bayern ließ diesen für den Warentransport erbauen. Erleben Sie die ca. 1,5 Stunden dauernde historische Fahrt auf dem Wasser durch eine wunderschöne Landschaft mit noch ursprünglichen Obstbaum-Anpflanzungen. Bei der Treidelfahrt auf dem Ludwigskanal ab Mühlhausen mit seinen ruhigen Ufern, alten Schleusenwärterhäuschen und moosüberwachsenen Schleusen werden Sie in frühere Zeiten versetzt, Zeiten in welchen die Schiffe noch mit dem Pferd gezogen und Schleusen mit reiner Manneskraft geöffnet und geschlossen wurden.

WEITERE INFORMATIONEN:

Tourismusbüro Stadt Berching
Tel. 08462/205-13
tourismus@berching.de



Bild: Dietmar Dengler



Bild: Wiebke Kaesbich

Bild: Lorenz Märtl

Abt der Benediktinerabtei Plankstetten
Dr. Beda M. Sonnenberg OSB

Größter Strohballenbau Süddeutschlands in Plankstetten

Interview mit Frater Andreas Schmidt OSB, Projektleiter und Bauherren-Vertreter

WIE KAM ES DAZU, DASS SIE IN IHREM KLOSTER EINEN NEUBAU ERRICHTET HABEN?

Seit 1998 werden die historischen und denkmalgeschützten Klostergebäude in mehreren Bauabschnitten saniert. Der Neubau „Haus St. Wunibald“ ist ein Teilprojekt der Generalsanierung unserer Benediktinerabtei. Wir benötigen das Gebäude zur Unterbringung unserer Gäste während die bisherigen Zimmer saniert werden und wollen auch generell die Zahl unserer Gästezimmer erhöhen. Außerdem wird der Mehrzweckbau die Pfarrverwaltung und einen Kindergarten beherbergen. Die Kinder wie auch unsere Gäste und die Seelsorger können so erleben, wie sich „gesundes Wohnen“ anfühlt.

SIE HABEN DIE STROHBAUWEISE GEWÄHLT, WEIL SIE ZU IHREM SPIRITUELLEN AUFTRAG PASST, DIE SCHÖPFUNG ZU BEWAHREN. TRAFEN SIE MIT DIESER IDEE AUF WIDERSTÄNDE?

Das Projektteam war schon am Anfang skeptisch, was wir Mönche uns da überlegt hatten und auch die Fördergeber hatten Vorbehalte. Doch wir haben hartnäckig festgehalten an unserem Ziel, ökologisch nachhaltig und mit eigenen Rohstoffen zu bauen.

FÜR DEN NEUBAU WURDEN 300 m³ STROH GEBRAUCHT. KAMEN DIE KOMPLETT AUS IHRER LANDWIRTSCHAFT?

Ja, uns war wichtig, das eigene Stroh als Baustoff zu verwenden. So haben wir Bioqualität sichergestellt und von kurzen Beschaffungswegen profitiert. Eine Anforderung war dabei, dass wir das Umpressen der eigenen Großballen vor Ort realisieren wollten, um den Baustoff nicht unnötig zu transportieren. Das haben wir geschafft mithilfe der mobilen Umpressanlage der Firma SonnenKlee GmbH aus Österreich. Sie presste die rund 2000 Baustrohballen auf unserem Klostergut, wo sie anschließend von der Baustroh GmbH als Baustoff ausgewiesen wurden. Die fertigen Ballen haben wir in unseren Scheunen zwischengelagert.

WOHER KOMMEN DIE 400 m³ BAUWOLZ UND WELCHE HOLZART HABEN SIE VERWENDET?

Sowohl beim Rohbau als auch beim Innenausbau verwenden wir ausschließlich Fichtenholz, das zu 100 % aus dem eigenen Klosterforst kommt. Rund 500 Bäume wurden dafür sorgfältig ausgewählt.

WAR ES AUFWENDIG, DIE BAUGENEHMIGUNG FÜR ST. WUNIBALD ZU

ERHALTEN?

Nein. Hilfreich war aber, sich mit am Bau beteiligten Akteuren bzw. Fachstellen frühzeitig abzustimmen, bevor der offizielle Bauantrag eingereicht wurde. Wir sprachen im Vorfeld u.a. mit dem Bauamt, dem Denkmalamt, dem Gesundheitsamt sowie mit Brandschutz- und Naturschutzbeauftragten.

WIE VERLIEF DIE ÖFFENTLICHE AUFTRAGSVERGABE?

Aufgrund des Budgetvolumens von St. Wunibald in Höhe von ca. 6 Mio. € und der Tatsache, dass Förderungen einen großen Teil des Budgets ausmachen, musste ein öffentliches Vergabeverfahren nach europäischen Regeln durchgeführt werden. Das Vergabeverfahren für das Planungsteam wurde 2012 durch eine Fachkraft nach der Vergabeverordnung eingeleitet. Es wurden Aufträge für Planung, Bauleitung, Fachplaner für Elektro und HLS vergeben. Die EU-weite Ausschreibung wurde veröffentlicht auf einer Internetplattform (www.aumass.de).

WAS WAREN VOR- UND NACHTEILE DIESER VORGEHENSWEISE?

Von Vorteil war, dass die Internetplattform die Sache vereinfacht und papierlos gemacht

hat. Als Nachteil sehen wir, dass kleine regionale Baufirmen derzeit noch diese digitale Ausschreibungsform scheuen.

BEI DER AUSSCHREIBUNG KAMEN REGIONALE AKTEURE ZUM ZUGE. WORAN LAG DAS?

Aufgrund der momentanen Hochkonjunktur im Bauwesen war es schwierig, überhaupt genügend Angebote zu erhalten. Zahlreiche Bauaufträge konnten an Firmen im Umkreis von 30 km vergeben werden. Das stellt sich als vorteilhaft für das Bauprojekt heraus und auch die regionalen Baufirmen profitieren z. B. davon, dass sie kurze Wege zur Baustelle haben. Zudem handelt es sich beim Neubau St. Wunibald um ein Prestigeobjekt für die beauftragten Unternehmen. Um bei der Ausschreibung eine Begünstigung bestimmter Firmen auszuschließen, gilt bei dem Verfahren höchste Transparenz. Die Internetplattform für EU-weite Ausschreibungen wurde daher auch mit der Klosterwebsite www.kloster-plankstetten.de verknüpft, so dass jeder Websitebesucher sich über die ausgeschriebenen Gewerke informieren konnte.

GAB ES IN HINBLICK AUF DAS BAUMATERIAL STROH HERAUSFORDERUNGEN BEI DER PLANUNG?

Sowohl das Architekturbüro als auch die Tragwerksplaner haben zum ersten Mal mit Stroh gebaut und hatten es hier gleich mit einem sehr anspruchsvollen Bauvorhaben zu tun. Daher war die Planung insgesamt schon eine Herausforderung für die Beteiligten. Doch Hirner & Riehl Architekten aus München ist ein sehr erfahrenes Architekturbüro, das genau wie der Tragwerksplaner Herr Lerzer sehr engagiert, mutig und offen für Neues ist und Interesse an nachhaltigem Bauen hat. Für den Planungserfolg war auch die gute Zusammenarbeit mit den Brandschutzingenieuren von Rassek & Partner von großer Bedeutung.

WAS FÜR ANFORDERUNGEN GAB ES IN BEZUG AUF DEN BRANDSCHUTZ?

Das Gebäude ist ein „Sonderbau“ nach Bayerischer Bauordnung, so dass es z. B. höchste Anforderungen beim Brandschutz zu erfüllen hat. Im Vergleich zu anderen Ländern sind die Brandschutzanforderungen in Deutschland generell sehr hoch – unabhängig vom Baustoff

Stroh. Das Brandschutzbüro Rassek & Partner hat für uns ein Brandschutzkonzept in Abstimmung mit dem Architekten und Tragwerksplaner entwickelt, das allen Anforderungen entsprach. Ein wesentlicher Bestandteil des Konzepts war dabei der Aufbau der Außenwände. Sie enthalten innen wie außen jeweils eine nicht brennbare Schicht: von innen Lehmputz und von außen eine Gipsplatte. Außerdem wurden die Flucht- und Rettungswege aus Beton gebaut und eine direkt mit der Leitstelle verbundene Brandmeldeanlage mit Brandmeldern in allen Räumen eingesetzt.

WAS WAREN DIE HERAUSFORDERUNGEN BEI DER PRODUKTION DER HOLZ-STROH-WÄNDE?

Das gesamte Gebäude wurde aus 100 strohgefüllten Wandelementen, 30 Dachelementen und 25 Massivholz-Deckenelementen zusammengefügt. Die Zimmerei Holzbau Bogner GmbH, für die dies das erste strohgedämmte Gebäude war, hatte hierbei viele grundlegende Entscheidungen zu treffen, z. B. ob die Bauelemente vorgefertigt oder die Holzrahmen auf der Baustelle mit Stroh befüllt werden. Man hat sich entschieden, die Bauelemente im Zweischichtbetrieb in der Werkshalle vorzuproduzieren und sie dann in einem eigens dafür aufgestellten Bierzelt zwischenzulagern. Bei gutem Wetter mussten die nässeempfindlichen Holz-Stroh-Elemente dann rasch angeliefert, aufgestellt und montiert werden. Mit einer aufwendigen temporären Planendeckung wurde der Rohbau dann bis zur weiteren Verkleidung geschützt.

INWIEFERN IST STROH ALS BAUSTOFF VORTEILHAFT FÜR DIE WÄRMEDÄMMUNG UND DEN WÄRMESCHUTZ DES GEBÄUDES?

Stroh kann als Dämmstoff alles, was ein Dämmstoff können muss und erreicht jeden



Frater Andreas Schmidt OSB

Bild: Lorenz Märtl

gängigen Dämmstandard. Als Bauherrschaft haben wir den Anspruch, mit dem Gebäude den Passivhausstandard zu erreichen und das haben wir auch geschafft.

WELCHE RICHTLINIEN WURDEN IN BEZUG AUF DAS BAUEN MIT STROH ZUGRUNDE GELEGT?

Stroh ist seit 2006 in Deutschland ein bauaufsichtlich anerkannter Baustoff. Wie man damit fachgerecht baut, wird in der Strohbaurichtlinie des Fachverbands Strohbau Deutschland e.V. beschrieben. Auf ihrer Grundlage haben sich die beteiligten Fachbetriebe in das Thema eingearbeitet.

WELCHE REAKTIONEN GAB ES SEITENS DER GEBÄUDEVERSICHERUNGEN IN BEZUG AUF DIE VERSICHERUNG DES NEUBAUS?

Keine. Die Prämie der Bauwesenversicherung richtet sich nach den Baukosten und nicht nach den verwendeten Baumaterialien.

WÜRDEN SIE ANDEREN ÖFFENTLICHEN BAUHERRSCHAFTEN DAS BAUEN MIT STROH EMPFEHLEN UND WENN JA, WARUM?

Wir Mönche empfehlen allen Bauherrschaften, die das Klima schützen und die Ressourcen der Erde für zukünftige Generationen erhalten wollen, mit Holz und Stroh zu bauen. Diese Bauweise ist inzwischen technisch ausgereift und hat eine herausragende Ökobilanz.



Der Holzständerbau „St. Wunibald“ mit Strohballeausfachung aus vorgefertigten Elementen umfasst inklusive Kellergeschoss eine Grundfläche von 2637 m². Die Strohballen zur Dämmung kamen höchst regional aus nur 1,5 km Entfernung zur Baustelle.

BREIT GEFÄCHERT

UND REGIONAL FIT!



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFIT

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 630 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:
ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE
LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 094 99 94 2722

waldhier
medienagentur - marketing

REGIONALFIT INSERAT-AKTION – JETZT BUCHEN!

HERBSTAKTION

NUR BIS 15. AUGUST 2021:

20 % Rabatt

auf jede Anzeigenbuchung
in Ausgabe 36 (Herbst 2021)

WIR BERATEN SIE GERNE
ZU DIESER LIMITIERTEN
RABATT-OFFERTE!

 Verbreitungsgebiet
Haushaltsverteilung
und Verteilstellen



**SIE WOLLEN
IHRE FIRMA
VORSTELLEN?**

*Wir präsentieren
Sie optimal!*

**IHR ANSPRECHPARTNER
VOR ORT:**

REGIONALFIT

ALBERT WALDHIER:
Marketingleitung/Herausgeber
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0 94 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de



Wir schmeißen den Grill an!

In der Luft liegt Holzkohlenduft – mit leckeren Rezepten gelingt jeder Grillabend

Wenn es auf dem Grill heiß und scharf zugeht, bringt ein erfrischend kühler Salat die willkommene Abwechslung für den Gaumen. Den fruchtigen Würfelsalat zum scharfen Steak sollten Sie unbedingt versuchen!

MELONE-GURKE-FETA-SALAT

ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN:

- 1 Salatgurke
- 1/2 Wassermelone
- 1 Zwiebel
- 250 g Schafskäse
- 1 Handvoll Basilikumblätter
- 6 EL heller Balsamico, Salz, Pfeffer, evtl. 1/2 TL Zucker, 2 EL Öl

TIPP: Statt Balsamico fruchtigen Obstessig, z.B. aus Maracujas oder Aprikosen verwenden. Schmeckt einfach nur WOW!



ZUBEREITUNG:

Die Gurke waschen und würfeln. Das Fruchtfleisch aus der Melone lösen, ebenfalls würfeln. Die Zwiebel fein würfeln. In grobe Würfel den Feta schneiden, in

Streifen die Basilikumblätter. Die Zutaten vermengen. Aus Essig, Öl, Salz, Pfeffer und ggf. Zucker eine Vinaigrette schlagen und unter den Salat heben.

SO WIRD'S ZART UND SAFTIG:

■ Das Fleisch sollte überall die gleiche Dicke haben. Kleine Fleischstücke garen schneller und trocknen weniger aus.

■ Eine pikante Marinade verzögert das Austrocknen des zarten Fleisches auf dem Grill – und schmeckt!

■ Grillen Sie das Fleisch von beiden Seiten scharf an. Legen Sie es dann an den Rand des Rostes. So kann es indirekt bei geringer Hitze mindestens 10 Minuten weitergaren, ohne trocken zu werden.

■ Sobald das Fleisch an der dicksten Stelle auf Fingerdruck nicht mehr nachgibt, ist die Hähnchenbrust gar. Schneiden Sie das Filet zur Probe auf, Geflügel sollte immer ganz durchgaren.



WÜRZIGE GRILLMARINADEN FÜR HÄHNCHEN UND ANDERES GEFLÜGEL

Fleisch mariniert man am besten luftdicht in einem Beutel oder einer gut abgedeckten Schüssel. Über Nacht im Kühlschrank gelagert, ziehen die Gewürznoten tief ins Grillgut ein.

BBQ-Marinade

- Saft von 1 Zitrone
- 1 1/2 EL Honig
- 1 TL Senf
- 1 EL Sojasoße
- 1 Spritzer dunkler Balsamicoessig
- 1 Prise Salz
- 1/2 TL grober Pfeffer
- 1/2 TL Chiliflocken
- 150 ml (Oliven-)Öl
- 3 EL edelsüßes Paprikapulver
- 1 zerdrückte Knoblauchzehe
- 1 kleine Zwiebel, fein gewürfelt
- Nadeln von 2 Zweigen Rosmarin
- Blättchen von 4 Zweigen Thymian

Zitronen-Marinade

- 6 Schalotten
- Saft von 1 1/2 Zitronen
- Salz
- weißer Pfeffer
- 6 EL Sonnenblumenöl
- 1 knappes Bund Petersilie
- 1/2 TL Chiliflocken

Curry-Marinade

- 25 ml Öl
- 1 EL Sambal Oelek
- 2 EL Currypulver
- etwas Salz und Pfeffer
- 1 zerdrückte Knoblauchzehe
- etwas Ingwerpulver

DIE MARINADEN SIND AUSGELEGT FÜR CA. 800 G FLEISCH (4 PERSONEN).



NEU



**PROBLEMZONEN
VERWANDELN SICH
IN LIEBLINGSZONEN**

**MIT LOW LEVEL
LASER THERAPY**

NEU & EXKLUSIV:

**EINZIGARTIG IN
DER OBERPFALZ:**

NUR IN BERATZHAUSEN!

Kosmetik Marianne Schoder

Schönheit von Kopf bis Fuß

Seit mehr als 30 Jahren ist das Beautystudio „Kosmetik Marianne Schoder“ in Beratzhausen der Inbegriff, wenn es um Schönheit von Kopf bis Fuß geht. Die erfahrene Kosmetikerin ist Expertin für Anti-Aging und Figurbehandlungen. In familiärer Atmosphäre bietet sie verschiedene Kosmetikbehandlungen und Serviceleistungen rund um die individuelle Schönheit an: von der Gesichtsbehandlung, über die apparative Kosmetik, dauerhaften Haarentfernung bis zum Permanent Make-up und zur medizinischen Fußpflege findet hier jeder und jede ihre gewünschte Behandlung. Dabei setzt die ausgebildete Kosmetikerin stets auf bewährte und selbst für sensibelste Haut geeignete Pflegeprodukte und arbeitet mit innovativen Firmen zusammen.

Sie haben Probleme mit eingewachsenen oder eingerollten Fußnägeln? Mit Onyfix bleibt der Nagel in der Spur! Fragen Sie uns nach dem Onyfix Nagelkorrektursystem. Professionell, schmerzfrei, individuell und schnell schmerzlindernd. Auch für Diabetiker bestens geeignet!

**KENNELNERN-
ANGEBOT**
Amadiva Lipolase
Low Level Laser Therapy
1x Testen
für **59,- Euro**

Amadiva Lipolase Problemzonen einfach wegzaubern

Keine Sorge, auch wenn es wie Magie klingt, mit der Amadiva Lipolase Methode ist ein neues Low Level Laser Verfahren entwickelt worden, das Fett schnell, sicher und schmerzfrei reduziert. Das Ergebnis ist sensationell. Neben Fettpölsterchen wird auch die ungeliebte Orangenhaut – Cellulite genannt – gemindert und der Körper gestrafft, das beweisen zahlreiche Studien. Um den Erfolg zu steigern und zu beschleunigen, sollte auf eine ausgewogene Ernährung geachtet werden. Auch dazu berät Marianne Schoder ihre Kunden.

Wie funktioniert die Amadiva Lipolase?

Die Bestrahlung des Fettgewebes mit diesem speziellen Kaltlaser verursacht eine physiologische Reaktion, bei der die Zellwände der Fettzellen durchlässiger werden und Fett in den Zellzwischenraum abgeben können, von wo aus der Abtransport über die Lymphe erfolgt. Das Ergebnis ist eine straffe Silhouette, eine Fett- und Cellulitereduktion das dauerhaft bleibt!



Privates Kosmetikstudio
*Marianne
Schoder*

**93176 Beratzhausen | Bayerwaldstraße 13 | Tel.: (0 94 93) 10 29
93309 Kelheim | Donaustraße 1 | Tel.: (0 94 41) 174 69 41**

E-Mail: kosmetikstudio-schoder@t-online.de

www.marianne-schoder.de

ANZEIGE

WELTPREMIERE
ART BY NATURE
GOGOTTES



SONDER
 AUSSTELLUNG
2021

dinosaurier
 museum
 altmühltal

**MINERALIENSSENSATION DER GOGOTTES
 IM DINOSAURIER MUSEUM ALTMÜHLTAL**

Sie sind rätselhaft und eine 30 Millionen Jahre alte Rarität unter den Mineralien: Sandsteinformationen mit dem Namen Gogottes. Bis 7. November erleben Besucher in der Ausstellungshalle des Dinosaurier Museums eine Auswahl der besten dieser von der Natur geformten und äußerst seltenen Gebilde. Es ist die erste kuratierte Gogottes-Ausstellung weltweit, die sich exklusiv diesen faszinierenden kalkweißen Schöpfungen widmet. Gogottes stammen aus dem Dünen sand der Gegend um die französische Stadt Fontainebleau etwa siebzig Kilometer südöstlich von Paris. Geologisch werden die skurrilen, weichen Formen als Konkretionen bezeichnet. Das sind Anhäufungen von Mineralien, die abgelagertes Sedimentgestein verfestigen. Aber wie die geheimnisumwitterten Gogottes wirklich entstanden sind, ist noch immer nicht vollständig geklärt. Vermutlich ist Quarz aus dem Grundwasser der Region kristallisiert und hat den Sand früherer Dünen zu skurrilen Formen verfestigt. Die mehr als zwanzig Gogottes der Ausstellung sind herausragende Exemplare ihrer Gattung, nicht nur wegen ihrer Größe von bis zu zweieinhalb Metern und einem Gewicht bis zu tausend Kilogramm, sondern vor allem wegen ihrer besonders bizarren und die menschliche Phantasie anregenden Formen. Denn jeder Betrachter kann in den weich geschwungenen, gerundeten, in sich verdrehten Gebilden etwas Anderes und Eigenes entdecken: ein Schneckenhaus, ein gigantisches Wollknäuel, einen schlafenden Buddha, ein Gürteltier, Sahne oder Wolkenformationen – den Interpretationsmöglichkeiten sind keine Grenzen gesetzt. Alle Infos zur Sonderausstellung unter www.dinopark-bayern.de bzw. www.gogottes.com

IMPRESSUM

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:
 Medienagentur Waldhier
 Lautersee 3, 93155 Hemau
 Tel. 09499 94 27 22
www.medienhaus-waldhier.de
info@medienhaus-waldhier.de

REDAKTION:
 Albert Waldhier, Bettina von Sass (freie Journalistin), Markus Bauer – MB (freier Journalist), Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

MEDIENBERATUNG:
 Stefanie Landfried

MARKETINGLEITUNG:
 Albert Waldhier

waldhier
 medienagentur – marketing

LAYOUT & GRAFIK:
 Die Grafikschmiede
 Verena Lindner
 Kranichstr. 8, 93309 Kelheim
 Tel. 09441 68 39 86
www.diegrafikschmiede.de

LEKTORAT:
 Verena Lindner

AUFLAGE:
 40.000 Exemplare + online Klicks, Verteilung an alle Haushalte im Verteilungsgebiet
 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.



Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“
 Prunner Hauptstraße 13
 93339 Riedenburg
 Tel. 09442 1507
gasthof-krone-prunn@t-online.de
www.hotel-zur-krone-prunn.de
 Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern!

**Jeden Mittwoch Abend vom 7. Juli bis Oktober
 Salatbuffet – nur auf Anmeldung**

Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen in unserem Gasthof.



Urlaubsland der Träume

Unterwegs im Bayerischen Jura

ROMANTIK-RADELN AN KÖNIG LUDWIGS KANAL IN NEUMARKT I.D.OPF.

Radtouren am Wasser besitzen nicht nur im Sommer einen besonderen Reiz. Im „Fahrradies“ Neumarkt lockt der historische Ludwig-Donau-Main-Kanal ganzjährig mit einer abwechslungsreichen Mischung aus Industriekultur, historischen Städtchen und romantischer Flora. König Ludwig I. ließ das 172 Kilometer lange Wasserbauwerk vom Main bei Bamberg bis zur Donau bei Kelheim in den Jahren 1836 bis 1846 als Teil einer schiffbaren Verbindung zwischen der Nordsee und dem Schwarzen Meer errichten. Der „Ludwigskanal“ war zwar nie ein wirtschaftlicher Erfolg, doch entwickelte sich die historische Wasserstraße zum idyllischen Freizeitort und ist nun ein wahres Radlerparadies. Bis heute ist das Teilstück von Nürnberg über Neumarkt über das historische Berching bis ins hübsche Städtchen Beilngries im Altmühltal nahezu vollständig erhalten. Es gehört zu den schönsten Relikten deutscher Industriekultur und steht unter Denkmalschutz.

ÜPPIGES GRÜN, KUNST UND INDUSTRIERELIKTE

Der König-Ludwig-Radweg ist familienfreundlich, denn es gibt so gut wie keine Steigungen. Üppiges Grün und uralter Baumbestand säumen die Ufer. Erhalten geblieben sind auch Schleusen, Brücken und Flussmeisterhäuschen aus König Ludwigs Zeiten. Kunstliebhaber sollten im Abschnitt durch die Gemeinde Berg bei Neumarkt die Augen offenhalten: Dort erwartet sie ein Skulpturenweg mit sechs monumentalen Skulpturen regionaler und internationaler Künstler – zeitgenössische Kunst von hoher Qualität an einem einmaligen Ort. Der König-Ludwig-Radweg ist Teilstück des Fränkischen WasserRadwegs, ab Berching kann man auch der Beschilderung des Fünf-Flüsse-Radwegs nach Beilngries folgen. Einen schönen Einblick in das Radeln am Ludwigskanal und weitere Rad-Highlights im „Fahrradies“ Neumarkt gibt bietet ein neues Kurzvideo unter www.tourismus-neumarkt.de/radfahren.



Ludwig-Donau-Main-Kanal mit Kunst am Kanal

Bild: Thomas Linkel



Familienradeln
bei Essing

Raus aufs Land!

KURZTRIPS MIT RAD UND BAHN IN BAYERN'S HERZSTÜCK

Schnell erreichbar, erlebnisreich und malerisch schön: Bayerns Herzstück, die Urlaubsregion rund um Kelheim im Bayerischen Jura, ist ein Top-Ziel für naturhungrige Städter. Mit dem Zug oder der S-Bahn ist man von München, Augsburg, Ingolstadt, Regensburg und Nürnberg aus im Nu und garantiert staufrei raus aus der Stadt.

Im Radlerparadies zwischen Altmühltal, Donaudurchbruch und Hallertau bieten weitläufige Hopfengärten, sonnige Mischwälder, wild-romantische Flusslandschaften und der Naturpark Altmühltal einen erholsamen Kontrast zum Stadt-Trubel. Perfekt für ein spontanes Wochenende weg von daheim oder einen Tagesausflug. **Fünf fertig ausgearbeitete Vorschläge für einen Kurztrip raus aufs Land inklusive Anreise, Sehenswürdigkeiten und Gastgeber** findet man unter www.herzstueck.bayern/urlaubserlebnisse/radfahren/raus-aufs-land.

QUELLE: TOURISMUSVERBAND OSTBAYERN

#Gaffen geht gar nicht

Medienkampagne gewinnt German Brand Award

Aus einer einfachen Medienanfrage von BAYERN 3 „Was hält der ADAC vom Thema Gaffen?“ und der eindeutigen Antwort „Geht gar nicht!“ ist eine Kampagne geworden, die seit über ein- einhalb Jahren die Menschen bewegt. Unter dem Hashtag #Gaffen geht gar nicht sind mittlerweile über eine Million Aufkleber verteilt worden. Die #Gaffen geht gar nicht-Aufkleber gibt es kostenlos in



allen 30 ADAC Geschäftsstellen und Reisebüros sowie in den sechs ADAC Fahrsicherheitszentren in Bayern. Und jetzt hat die Kampagne, die auch für den Deutschen Radiopreis nominiert war, den German Brand Award gewonnen.

DENN JEDER VON UNS KENNT ES: EIN UNFALL PASSIERT UND SCHON SIND SIE DA - DIE GAFFER!

Sie behindern den Verkehr und immer häufiger auch die Rettungsmaßnahmen. Viele Gaffer brüsten sich mit makabren Aufnahmen in den sozialen Netzwerken. Die Initiative „Gaffen geht gar nicht“ sensibilisiert die Gesellschaft seit September 2019 für dieses Thema und hat damit den Nerv der Menschen und jetzt auch der German-Brand-Award-Jury getroffen. Bewegende Berichte über Betroffene und Hinterbliebene sorgen regelmäßig für Aufmerksamkeit und eine Emotionalisierung des Themas. Unter dem Hashtag #gaffengehtgar nicht beziehen die Menschen Stellung gegen Sensationssjör.

Für ADAC Südbayern-Geschäftsführer Christoph Walter. ist die Aktion ein wichtiges Zeichen, Missstände im gesellschaftlichen Miteinander aufzuzeigen. „Wir wollen hier den Finger ein bisschen in die Wunde legen und einen Spiegel vorhalten, ohne aber mit einem moralischen Zeigefinger daherzukommen.“ Der ADAC als Mobilitätsdienstleister und Verbraucherschützer setze hier auf das Motto „Aufklären

und überzeugen statt belehren.“ Jetzt hofft Walter auf viele Menschen, die sich auf den Weg zum ADAC machen und sich dort den Gratis-Aufkleber abholen: „Damit unsere gemeinsame Botschaft draußen auf den Straßen noch sichtbarer wird.“

QUELLE: ADAC

REGEL 1: Wer viel erleben will, muss viel ausprobieren.



REGEL 2: Für die ist der neue Outback wie gemacht.



5 JAHRE SUBARU GARANTIE*

Der neue Subaru Outback. Bringt euch dahin, wo ihr noch nie wart.

Erleben Sie die vielen Vorzüge des neuen Outback - vom weiterentwickelten Fahrerassistenzsystem EyeSight¹ über den nochmals optimierten permanenten Allradantrieb bis hin zum komfortablen Innenraum mit modernstem Infotainment.

Jetzt Probefahrt vereinbaren!

Mehr über den neuen Outback erfahren.



Abbildung enthält Sonderausstattung. * 5 Jahre Vollgarantie bis 160.000 km. Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen. ¹Die Funktionsfähigkeit des Systems hängt von vielen Faktoren ab. Details entnehmen Sie bitte unseren entsprechenden Informationsunterlagen.

Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller www.subaru.de   

Robert Christl
Schellnecker Straße 1a
93343 Essing
Tel. 09447/344

Autorisierter Vermittler von SUBARU-Neufahrzeugen

Kfz-Lackierbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge
Reifenhandel / Klimageservice / Oldtimerlackierungen
Autoglas / Spotrepair /

Tel.: 09498/906766 Fax.: 09498/906848
Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterhof

Mail: feuerer-u-schenke@t-online.de
www.feuerer-schenke.de

UNSER TIPP:

Bei einer Werkstattbindung sind Sie verpflichtet, Ihr Fahrzeug in der Werkstatt reparieren zu lassen, die Ihnen die Versicherung vorgibt. Sie können sich nicht für die Werkstatt Ihres Vertrauens entscheiden. Auch nicht, wenn die von der Lage her günstiger gelegen ist. Viele Versicherungsnehmer wissen nicht, dass sie eine Werkstattbindung laut Versicherungsvertrag haben. Deshalb überprüfen Sie den Vertrag Ihrer Autoversicherung auf diese Vereinbarung, um bei einem Schadensfall (Teilkasko oder Vollkasko) selbst entscheiden zu können, wo Ihr Fahrzeug repariert werden soll. Die Werkstattbindung gilt nur für Kaskoschäden und nicht für Haftpflichtschäden. Die Ersparnis von ca. 15 Prozent auf den Versicherungsbeitrag bezieht sich nur auf den Teilbetrag der Kaskoversicherung. Für die KFZ-Haftpflicht wird dieser Nachlass nicht gewährt.

Scheidungsfolgevereinbarung

Was darf man vereinbaren?

Nachdem nach der Jahrtausendwende statistisch mehr als jede zweite Ehe geschieden wurde, entwickelte sich die „Scheidungsquote“ zuletzt wieder sehr positiv. In den Jahren 2018/2019 lag die Scheidungsquote etwa bei nur noch ca. 33 Prozent, wobei auch die Zahl der Eheschließungen im Vergleich zu den Vorjahren um etwa zehn Prozent zunahm.

Auch die durchschnittliche Ehedauer ist in Deutschland seit dem Jahr 2006 von 13,7 Jahren auf nunmehr durchschnittlich 14,8 Jahre gestiegen. Dennoch wurden im Jahr 2019 etwa 149.000 Ehen geschieden.

Ist eine Ehe erst einmal gescheitert, gilt es vor allem auch finanzielle Angelegenheiten zu regeln. In dieser Hinsicht könnte eine Scheidungsfolgevereinbarung interessant werden. Die Scheidungsfolgevereinbarung ist ein Vertrag, den Eheleute schließen können, die kurz vor der Scheidung stehen, um die Folgen einer Scheidung individuell zu regeln.

VERTRAGSFREIHEIT HINSICHTLICH DER REGELUNG DER SCHEIDUNGSFOLGEN – ABER KEINE GRAVIERENDE BENACHTEILIGUNG EINES EHEGATTEN ZULÄSSIG!

So steht es den Ehepartnern grundsätzlich sogar frei, die gesetzlichen Regelungen über den Zugewinn, den Versorgungsausgleich und den nachehelichen Unterhalt vertraglich auszuschließen. Nicht jede Scheidungsfolgevereinbarung ist jedoch auch wirksam. Hier gibt es wesentliche Punkte, die beachtet werden müssen, damit die gewünschte Vereinbarung auch

gravierend benachteiligt und infolgedessen etwa sogar bedürftig wird. Auch der Bundesgerichtshof stuft derartige Scheidungsfolgevereinbarungen als sittenwidrig und somit unwirksam ein. Vertragliche Eingriffe im Bereich des Unterhaltsrechts für den Partner wegen der Betreuung von gemeinsamen Kindern, sowie wegen Alters oder Krankheit erfordern daher einer besonderen Sensibilität.

In der Regel werden im Rahmen einer Scheidungsfolgevereinbarung gerade auch güterrechtliche Regelungen getroffen, also etwa die Beendigung des gesetzlichen Güterstandes der Zugewinngemeinschaft, verbunden mit einer Ausgleichszahlung an einen Ehegatten, verbunden mit der Vereinbarung des Güterstandes der Gütertrennung bis zur Scheidung. In diesem Fall, sowie auch für Vereinbarungen über den Versorgungsausgleich – also hinsichtlich der in der Ehezeit erworbenen Renten- oder Vorsorgeansprüche – ist die notarielle Beurkundung der Vereinbarung erforderlich.

”
Die Scheidungsfolgevereinbarung ist ein Vertrag, den Eheleute schließen können, die kurz vor der Scheidung stehen, um die Folgen einer Scheidung individuell zu regeln..

Rechtsanwalt Dieter Schmid

ihre Wirksamkeit entfalten kann. Insbesondere darf die individuelle Vertragsgestaltung nach dem Willen des Gesetzgebers nicht dazu führen, dass bei einer solchen Vereinbarung einer der Ehepartner

EINVERNEHMLICHE REGELUNG ERSPART LANGWIERIGES UND KOSTSPIELIGES STREITIGES VERFAHREN

Mit einer Scheidungsfolgevereinbarung kann somit u.U. ein langwieriges und kostspieliges Streitiges Scheidungsverfahren verhindert und eine Verkürzung des gerichtlichen Scheidungsverfahrens erreicht werden.

Und vielleicht ist damit auch der Weg frei für einen neuen Anlauf zur Eheschließung...



Rechtsanwalt DIETER SCHMID

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau

tel: 09491 / 90 23 01
 fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de

Bei jedem Einsatz dazulernen

Zeitarbeit statt Arbeitslosigkeit

Ohne abgeschlossene Berufsausbildung ist es auf dem Arbeitsmarkt nicht einfach: Unzureichende Qualifikationen ziehen oft längere Arbeitslosigkeit nach sich, beides wirkt für viele Arbeitgeber eher abschreckend.

Eine Umfrage des Instituts der Deutschen Wirtschaft in Köln (IW) unter rund 8.300 Zeitarbeitenden ergab, dass 60 Prozent keine Ausbildung haben und Zeitarbeit nutzen, um beruflich weiterzukommen und sich zu qualifizieren. „Wer Arbeit sucht und sich für Zeitarbeit entscheidet, lernt mit jedem Einsatz dazu,“ weiß Petra Timm, Sprecherin von Randstad Deutschland. „Zeitarbeit bietet aber nicht nur wertvolle Arbeitspraxis durch den Einsatz in verschiedenen Unternehmen. Größere Personaldienstleister investieren zudem sehr zielgerichtet in die Weiterbildung der Mitarbeitenden. Das ist eine Win-Win-Situation für alle Beteiligten.“

Viele Arbeitnehmer, die bei einem Personaldienstleister angestellt sind, schätzen vor allem die Möglichkeit, sich Unternehmen genau ansehen zu können, ohne direkt an sie gebunden zu sein. Sie gewinnen mit ihren Einsätzen nicht nur an Erfahrung, sondern sammeln auch wertvolle Kontakte.

Und wenn Kundenunternehmen mit den Mitarbeitern auf Zeit zufrieden sind, geschieht es relativ häufig, dass sie ihnen ein lukratives Angebot machen. Weitere Informationen unter www.randstad.de.

QUELLE: TXN



Bild: kzenon/123rf/randstad/txn

Zeitarbeit ist für viele ein guter Weg, um auch ohne abgeschlossene Ausbildung in die berufliche Zukunft zu starten.

www.schoen-naturstein.de info@schoen-naturstein.de

DIE KUNST DES ERINNERNS

ob plastische Bildhauerarbeit

oder modernes Grabmal

REITHMEIER SCHÖN

Tel. 09182/938999-0
Hainstraße 6
92355 Velburg

M. HOFINGER

Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

- Elektroinstallation Alt- und Neubau
- Elektrogeräte und Reparaturen
- Elektrische Fußbodenheizungen
- Marmorheizungen
- Wohnraumlüftungen dezentral

M. Hofinger
Rappelshofen 9
93346 Ihrlerstein

Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail: m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de

wolf SYSTEM **wolf HAUS**

AGRARBAU GEWERBEBAU HAUSBAU BEHÄLTERBAU

WOLF SYSTEM GMBH
Am Stadtwald 20 | 94486 Osterhofen
+49 9932 37-0 | mail@wolfsystem.de
WWW.WOLFSYSTEM.DE

Bauen mit System!

Seidl Scherübl

Tief-, Pflaster- und
Rohrleitungsbau GmbH



- Tiefbau
- Straßenbau
- Rohrleitungsbau
- Tankstellenbau
- Pflasterbau
- Baumaschinenverleih



Kasernenstr. 13
93155 Hemau
Tel.: 0 94 91 / 95423-0
Fax: 0 94 91 / 95423-21
info@seidl-scheruebl.de
www.seidl-scheruebl.de

Jetzt im Gewerbepark Hemau

- Innenputz - Außenputz
- Altbauanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

PUTZ

Stuckateurmeister

Sebastian Bauer

Marktplatz 12a · 93351 Painten

Email: info@sb-putz-painten.de
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501
Fax: 094 99-942 51 75

Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de



FliesenLingl

Inh. Hartmut Küffer

Pechackerstraße 2 · 93342 Saal a.d. Donau
Tel.: 09441-86 20 • Mail: info@fliesen-lingl.de

www.fliesen-lingl.de



find ich einfach gut!

FLIESEN HAIDER GmbH

Im Gewerbepark 8 Tel.: 09471-93 87
93158 Teublitz Fax: 09471-980 16

www.fliesenhaider.de



Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?



Wir haben noch mehr zu bieten:

- Fliesen und Natursteinarbeiten
- Komplettanierungen für Bad, Balkon und Terrasse,
- Elektroheizung
- Reparaturarbeiten

Bei uns bekommen Sie das, was sie verdienen: 100% Qualität!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8–12 Uhr
und 13–17.30 Uhr
Samstag: 8.30–12 Uhr

FischerHaus baut Häuser mit Liebe

Mit Liebe Bauen zahlt sich mehrfach aus. FischerHaus ist Vorreiter und baut alle Häuser bereits als „Niedrigstenergiegebäude“. Deshalb werden FischerHaus-Baupare vom Staat gefördert – mit höchsten Tilgungszuschüssen und Zinsvorteilen. Ein besseres Haus für weniger

Geld. Denn allein die Zuschüsse übersteigen die Mehrinvestition, die ein besseres Haus erfordert. Ein besseres Haus heißt: Perfekt gedämmte FischerHaus-Hülle, Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung und Stromspeicher für maximale Eigennutzung des selbst erzeugten Stroms.



MUSTERHAUS SEEGARTEN

FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

Wann: Samstag - Sonntag von 13.00 - 17.00 Uhr
Wo: Rathausplatz 4-6 • 92439 Bodenwöhr



Werner Riedl - freier Handelsvertreter für FischerHaus
Tel. 0170/2 35 27 26 • werner.riedl@fischerhausberater.de
www.fischerhaus.de

KUFFER

Exklusive Haus- und Eingangstüren



EXKLUSIVE UND SICHERE
HAUS- UND EINGANGSTÜREN!

Industriestr. 69 | 92345 Dietfurt | Telefon: 08464 9023
www.kuffer-baelemente.de

BLOCKALARM®

IHR PERSÖNLICHER
EINBRUCHSCHUTZ!

Gönnen Sie sich Sicherheit – für Ihr Haus, Ihre Eigentumswohnung oder Ihr Büro! **Nehmen Sie jetzt Ihren kostenlosen Schnellcheck in Anspruch** und lassen Sie sich potentielle Schwachstellen aufzeigen.

Ausführliche Beratung, erstklassige Montage, Wartung sowie umfassender Service sind die grundlegenden Anforderungen unserer Leistungen.

NEUESTE TECHNOLOGIE BEI
ALARMANLAGEN!



SICHERHEIT IS VERTRAUENSACHE!

Ihr Blockalarm - Experte der Region
Markus Kuffer | Telefon: 08464 9023

Betonpavillon im Garten

Moderne Baustoffe vertragen sich hervorragend mit Altbauten. Wie gut das funktioniert, zeigt die Kombination eines Pavillons aus Sichtbeton mit einem fast 100 Jahre alten Wohnhaus. Die kleine Villa hatte nur 90 Quadratmeter verwinkelte Grundfläche – zu wenig, um mit einer Familie dort gut leben zu können. Die Lösung brachte ein Pavillon aus Beton, der den Altbau mit raumgreifenden Durchblicken, weiten Öffnungen und zeitgemäßer Gestaltung in den Gartenbereich erweiterte. Alt- und Neubau werden funktional getrennt aber bilden doch eine räumliche und gestalterische Einheit.

Im Altbau befinden sich die Bäder und Schlafräume sowie ein neuer Gästebereich, die Diele und eine großzügige Bibliothek mit Kamin. Hier schließt sich über eine Brücke mit breiten Treppenstufen der neue Pavillon mit direktem Zugang zum Garten an. Die großzügige Wohnhalle mit offenem Wohnbereich ist neuer Lebensmittelpunkt der Familie. Während der Altbau aus den 30er Jahren durch niedrige Deckenhöhen und kleinteilige Grundrisse geprägt ist, ermöglichte der Pavillon andere Dimensionen und Spannweiten. „Es ging uns darum, möglichst stützenfrei zu arbeiten,“ erinnert sich Architekt Markus Bonauer. „So bot sich Beton bei der Frage der Konstruktion

wie selbstverständlich an. Uns schwebte ein authentisches Material vor, dass nicht industriell wirken sollte.“ Heute trennt eine 80 Zentimeter breite Fuge die beiden Gebäude konstruktiv und gestalterisch voneinander. Dieser eigenständige Baukörper aus Stahlbeton steht auf einer massiven Bodenplatte. Aus dem 14 Meter langen, stützenfreien Pavillon reicht der weite Blick durch eine vollflächige Glasfassade ins Grüne. Der Innenraum besteht aus Sichtbetonwänden, deren samtig-pudrige Oberfläche mit Eichenholz-Paneele als Kontrast wohnlich kombiniert wurden. Das Ergebnis ist beeindruckend: Die Fläche des Wohnhauses hat sich familiengerecht mehr als verdoppelt, der Lebensmittelpunkt wurde in den wohnlichen Betonbau verlagert. Die hohe Wertigkeit des Gebäudes zeigt sich vor allem in den liebevollen Details und einer ausgesuchten Materialität. Holz und Beton werden durch die Architekten Bonauer Bölling hier auf gekonnte Weise kombiniert. Weitere Inspirationen zum Bauen mit Beton finden sich online unter www.beton.org.

QUELLE: TXN

Der Altbau aus den 30er Jahren vor und nach der Erweiterung. Der Pavillon aus Beton verbindet die Innenräume fließend mit dem Garten.

Fotos: txn/Bonauer Bölling Architekten



INNENTÜREN KÜCHEN
INNENAUSBAU BÄDER
PARKETTböDEN ANKLEIDEN
ARZTPRAXEN SCHLAFZIMMER
RAUMKONZEPTE EINBAUSCHRÄNKE
OBJEKTEINRICHTUNG MASSIVHOLZMöBEL
INNENARCHITEKTUR GARDEROBE ... U.V.M.

mayer schreinerei gmbh
Donaustraße 18
93342 Saal a. d. Donau
Tel. 09441-68880
info@mayer-stark.de
www.mayer-stark.de
© mayer_schreinerei

TM FITNESSCLUB
Nittendorf

GLASDÄCHER ALS ALLROUNDHELFER

Glasdächer sind Alleskönner – deshalb werden sie immer beliebter. Wer kennt nicht zum Beispiel diese Situation: Im Sommer sitzt man auf der Terrasse, genießt herrliches Wetter – und plötzlich schlägt es um, dunkle Wolken sind herangezogen. Jetzt heißt es schnell sein: Gartenkissen, Geschirr und Tischtuch müssen vor dem Regen in Sicherheit gebracht werden (vielleicht auch noch die Wäsche auf dem Trockenständer?) und nichts wie rein ins Haus. Unter einem Terrassendach können Sie noch eine Weile behaglich sitzenbleiben (die Wäsche darf hängenbleiben), und das Reinräumen hat viel Zeit. Oder man muss zum Einkaufen: Vorsichtshalber die Kissen reinholen? Nicht nötig. Im Fall der Fälle bleibt alles geschützt.

Mindestens ebenso wichtig: Mit einer untergesetzten Verschattung bieten Glasdächer großflächigen Sonnenschutz. Schirme oder Sonnensegel sind entbehrlich. Und der angrenzende Wohnraum heizt nicht zu sehr auf.

Festgebaute Terrassendächer können außerdem für Hausbesitzer ohne Keller ein Segen sein. Ihre Gründe, auf Kellerraum zu verzichten, sind zum Beispiel Angst vor Schimmel bei hohem Grundwasserspiegel oder überschwemmte Kellerräume bei Hochwasser. Hier verwandeln das Dach und zusätzliche flexible Schiebe-Systeme die Terrasse in einen auf Wunsch geschlossenen Aufbewahrungsort. Übrigens: Wer abends den Außenbereich erhellen möchte, wählt auch noch integrierte Lichtsysteme – sie scheinen auch in der dunklen Jahreszeit den Wohnraum nach außen zu vergrößern.

TEXT: BETTINA VON SASS

• ätherische Öle

• Räucherwerk

• Wollprodukte

ZierHolz ²⁴

nachhaltig und bewusst leben

• passende Lektüre

• Seifen von Dr. Röska

• effektive Mikroorganismen

• und vieles mehr

www.zierholz24.de



Unsere Erfahrung
und Leistung für
Ihre Sicherheit.

Beratung und Planung.

Für eine verlässliche
und stabile Konstruktion
erfolgt der Aufbau aus-
schließlich durch unser
Fachpersonal.



**Fassadengerüste · Treppenanlagen · Spezialgerüste
Raumgerüste · Traggerüste · Fahrgerüste · Kranservice**

Deufel Gerüstbau · Rappelshofen 10a · 93346 Ihrlerstein
Tel. 09447-436 · Mobil 0151-16789794 · www.deufel-geruestbau.de

Anpacker gesucht!

Bei Schuhmann in Painten wird Teamarbeit großgeschrieben

Die Fa. Schuhmann GmbH aus Painten ist bekannt für die Installation innovativer und zuverlässiger Haustechnik im Bereich Heizung, Sanitär, Lüftung und Photovoltaik.

Wir setzen im Bereich der Heizungsanlagen sehr stark auf den Einsatz regenerativer Energien, wie z.B. Pellet- oder Hackgutheizungen, Wärmepumpen und Solaranlagen. Komplette Badsanierungen sind ebenso eine unserer Kernkompetenzen wie der Einbau von Wasserenthärtungsanlagen und Filtertechnik.

Mindestens genauso wichtig wie der Einbau ist die Wartung und Pflege der Anlagen, die einmal jährlich ausgeführt werden sollte. Und natürlich wollen wir die von unseren Kunden in Auftrag gegebenen Reparaturarbeiten möglichst zeitnah erledigen.

Da keine Maschine, kein Roboter diese Aufträge erledigen kann, sind unser größtes Potential unsere Mitarbeiter. Erst ihre fachliche Qualität, die Leidenschaft für den Beruf sowie das Ziel, sich immer weiter zu

verbessern, ermöglicht uns, dass wir unsere Kunden begeistern können.

Um unsere Kunden weiterhin noch besser und intensiver betreuen zu können, suchen wir geschulte Fachkräfte für alle Abteilungen. Dabei liegt der Bereich Service und Wartung im Fokus. Für einen Servicetechniker eignet sich natürlich nicht nur ein gelernter Anlagenmechaniker für HLS. Auch ein Elektriker oder ein Mechatroniker kann durch Schulungen, Kurse und Praxisübungen diesen sehr wichtigen Part in der Firma erlernen und ausfüllen.



Für Schulabgänger haben wir ab Herbst 2021 Ausbildungsplätze zu vergeben. Büro oder Handwerk? Sie haben die Wahl. Langweilig wird es auf keinen Fall, denn die Tätigkeiten sind abwechslungsreich und herausfordernd.

Haben Sie Interesse gefunden, Teil unseres motivierten und qualifizierten Teams zu werden? Dann zeigen Sie uns, was Sie können und bewerben sich gleich: Klicken und dabei sein!

SIE SIND EIN TEAMPLAYER? DANN WOLLEN WIR SIE HABEN!



In der Region sind wir ein bedeutender Anbieter für moderne, innovative Haustechnik. Wir bieten unseren Kunden zuverlässigen Rundumservice. Unser Team wächst, wir suchen neue Mitarbeiter:

- Teamleiter Projektmontage Heizung/Sanitär (m/w/d)
- Kundendienstmonteur Sanitär-/Heizungs- oder Klimatechnik (m/w/d)
- Montagehelfer (m/w/d)
- Anlagenmechaniker Sanitär-/Heizungs- und Klimatechnik (m/w/d)

Ab 01.09.2021 bilden wir aus:

- Kaufmann Büromanagement (m/w/d)
- Anlagenmechaniker Sanitär-/Heizungs- und Klimatechnik (m/w/d)

Sie arbeiten gerne selbständig und eigenverantwortlich? Sie wollen sich in Ihrem Beruf weiterentwickeln oder mit einer Ausbildung bei uns zum Spezialisten werden? Nutzen Sie die Chance! Wir bieten Ihnen ein gutes, tariflich abgesichertes Gehalt und zahlreiche Benefits.

Bewerben Sie sich schriftlich, per E-Mail oder **gleich online** mit einem Klick!



Ziegelfeld 10 · 93351 Painten · Tel. 09499 942960
info@schuhmann-heizung.de · www.schuhmann-heizung.de

KUFER PLATTEN

Steinstark
Unsere Ideen für Ihr Zuhause.

Qualitätsprodukte
seit **1953**

Terrassenplatten in
Beton & Keramik

Kufer Platten GmbH
Sulzbürger Straße 36
92318 Neumarkt
Tel.: 09181 8036

www.kufer-platten.de



Geschäftsführer:
Stefan Maurer
Franz Kopfmüller
Palmberg 4a
93346 Ihlerstein
Tel.: (09441) 1 74 43 58
Fax: (09441) 1 74 43 59
www.kmbau.de

SONNENSTROM 24 STUNDEN NUTZEN

Bei uns erhalten Sie
das komplette
Paket – Planung,
Verkauf, Montage
und Inbetriebnahme –
alles aus
einer Hand!

Bei Interesse
melden Sie sich
gerne bei uns!



Elektroinstallationen und Gebäudetechnik

- Planung und Montage
- Hausinstallation
- Daten- und Netzwerktechnik
- Sat-Anlagen
- Miele-Fachhändler
- Haushalts- und Elektrogeräte

Michael Pfisterer ☎ 0175-7247021
Konrad Pfisterer ☎ 0170-2336441



Frühlingstrasse 35 | 93164 Laaber | Tel: 09498-2158

Elektrohandel.Pfisterer@t-online.de



MARKUS LIEBL Kallmünzerstr. 22
93176 Beratzhausen
☎ 09493.9 52 68 25
☎ 0171.1 29 18 60
✉ info@liebl-insektenschutz.de
www.liebl-insektenschutz.de

eigene Produktion * individuelle Lösungen * unverbindliches Angebot
* Lichtschachtdeckungen * Reparaturen von Insektenschutzgittern



Setzen Sie gemeinsam mit uns Ihre Pläne vom Eigenheim oder anderen Bauprojekten, von der ersten Idee bis zur Bezugsfertigkeit, um.

Unser erfahrenes Team garantiert Ihnen einen hohen Qualitätsstandard und die reibungslose Umsetzung Ihrer Wünsche & Ideen. Wir beraten Sie gerne persönlich.



Gerne erstellen wir vorab für Sie ein maßstäbliches Modell Ihrer Baumaßnahme, um Sie im vollen Umfang bei der Entscheidungsfindung zu unterstützen.

Wir kaufen Grundstücke

Sie sind Eigentümer eines Grundstücks und auf der Suche nach einem Käufer? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Niebler Bau GmbH

Bundesstr. 16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636

E-Mail: nieblerbau.gmbh@t-online.de

Website: www.niebler-bau.de



Konrad Niebler

Trockenbau und Sanierungen



tagsüber
mobil erreichbar:
0171 7340423

Bürgerl 4
93155 Hemau

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de



NORIT-Fußbodenheizung
in nur 4 h begehbar und
nach 24 h belegbar

NORIT-Trockenestrich
mit Klick-System

Mit den NORIT-Fußbodenheizungen und dem NORIT-Trockenestrich bieten wir Ihnen die ideale Lösung für Ihre energetische Sanierung und dies in kürzester Zeit.

www.Lindner-Norit.com

NORIT
Ein Produkt von Lindner

NORIT-Fußbodenheizung Mit Schnelligkeit zu niedrigeren Heizkosten

Eine Fußbodenheizung sorgt nicht nur für Wohlfühlklima, sondern hilft, die Heizkosten langfristig zu reduzieren. Zudem lässt sie sich schnell und flexibel verlegen – dank eines Systems, das Estrich und Heizung vereint.

Irgendwann ist es bei jedem Gebäude soweit: Eine Modernisierung steht bevor. Ob ein marodes Dach, die veraltete Heizungsanlage oder der abgenutzte Teppichboden – über die Jahre bilden sich Schwachstellen, die ausgebessert und durch neue Komponenten ersetzt werden müssen.

Neben der Einhaltung höherer energetischer Standards bedeutet eine Sanierung für viele Eigentümer oft auch die Erfüllung lang gehegter Wohnträume. Zu den beliebtesten zählt dabei eine Fußbodenheizung, da sie wohltuend zu den Fußsohlen ist und im ganzen Haus für angenehmes Wohnklima sorgt.

Das Flächenheizungssystem „NORIT-Fußbodenheizung“, punktet allerdings nicht nur mit seinem hohen Wohlfühlfaktor: Als Kombination aus Trockenestrich und Fußbodenheizung ist es schnell und einfach zu verlegen und reduziert obendrein die Heizkosten. Estrich und Heizung in Einem: Bei den Fußbodenelementen des NORIT-Systems sind sowohl die tragende Schicht als auch die Heizrohre in einem Trockenestrich untergebracht.

- Türen
- Fenster
- Vinylböden
- Insektenschutz
- Schallschutzdecken
- Wandverkleidungen
- Eingangsüberdachungen

Erfahrung seit 1977!



KLEBEN – KLICKEN – FERTIG: Norit-Fußbodenheizung und Trockenestrich

Fragen Sie jetzt bei Ihrem Fachlieferanten Konrad Niebler an.



HERDER-SCHULE

Freiraum für Entwicklung

**Sein oder Design -
das ist hier die Frage!
Am besten beides verbinden!**

Du hast die Mittlere Reife der Realschule oder des Gymnasiums und suchst neuen Schwung für deine Motivation in der Oberstufe - komm zu uns - und mache dein Abitur an der Herder-FOS Gestaltung in Pielenhofen! Unsere einzigartigen Schwerpunkte in der Herder-Fachoberschule im Kloster Pielenhofen:

Medien - Architektur - Malen und Zeichnen

Architektur- und Kunstgeschichte am Beispiel unseres Herder-Schulhauses Kloster Pielenhofen und auf Kunstreisen

Garten- und Landschaftsarchitektur - in der Region und auf Exkursionen, Umsetzung kreativer Gestaltungsideen im Kloster Pielenhofen

Mediendesign - Layout, Webdesign, Plakat und Flyergestaltung mit dem hauseigenen Plotter

Kostüm- und Bühnenbild mit unseren Kooperationspartnern

Foto- und Film mit hauseigenem Equipment

klassische Gestaltungstechniken Zeichnen, Aquarell- und Ölmalen, klassische Drucktechniken

Keramikwerkstatt in der Schule

Herder-Schule - Jetzt auch mit Internat!

Anmeldung und Beratung: Tel 09409 85 96 76 oder www.herder-schule.eu

Freitag

Energie ist unsere Stärke



Gestalte Deine Zukunft, in einer Ausbildung voller Energie.

Aktuell bieten wir folgende Ausbildungen (m/w/d):

- Elektroniker für Energie und Gebäudetechnik
- Kauffrau für Büromanagement
- Duales Studium Fachrichtung Elektro- & Informationstechnik
- Technischer Systemplaner
- Rohrleitungsbauer
- Straßenbauer
- IT-Systemelektroniker



Ist das Deine Ausbildung? Dann freuen wir uns über Deine aussagekräftige
Online-Bewerbung unter: be-the.energy



Ing. Ludwig Freitag Elektro-GmbH & Co. KG
Julia Höcherl
Industriestr. 3, D - 92331 Parsberg
julia.hoecherl@elektro-freitag.de

Bei Rückfragen wende Dich bitte an Julia Höcherl, Tel.: +49 941 79860-53